amigoe

99STE JAARGANG – No.: 251

DINSDAG 2 NOVEMBER 1982



EDGAR WANGA (CADMU)
. . . nieuwe smoezen. . . . .

Vandaag

MOEDERBOND VERSCHERPT ACTIES

Bevolking Paramaribo begint te hamsteren

Surinaamse premier in overleg met vakbonden

DEN HAAG - Vertegenwoordigers van de Surinaamse vakbonden C 47 (Centrale 47), PWO (Progressieve Werknemers Organisatie), de ambtenarenbond CLO (Centrale Landsdienaren–Organisatie) en de boerenbond FAL (Federatie van Arme Landarbeiders) hebben gisteravond in Paramaribo overleg gepleegd met premier Neijhorst. De eerste–minister had de bonden hiertoe uitgenodigd. Onderwerp van gesprek was het fasenplan voor democratisering dat de bonden hebben opgesteld.

De belangrijkste elementen van dit plan zijn: Vóór 1 januari 1983 moet een assemblee operationeel zijn, die bestaat uit (democratisch gekozen) vertegenwoordigers van functionele groepen; deze asemblee moet uiterlijk in februari 1983 een wet op de politieke partijen aannemen; op zijn laatst in maart volgend jaar moet de assemblee een grondwet hebben opgesteld en aanvaard; per 1 mei 1983 treedt een nationaal reconstructieplan in werking.

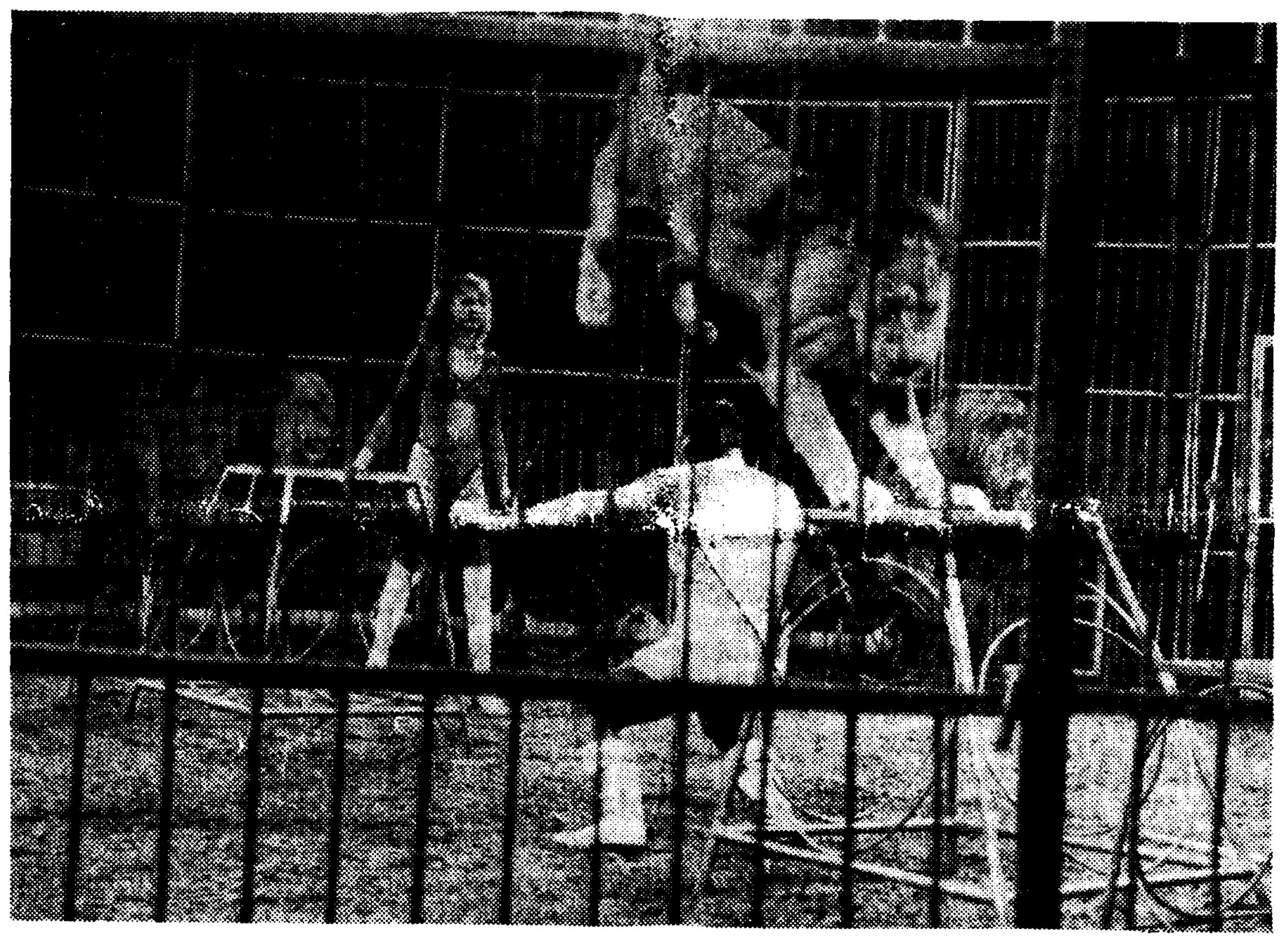
Een woordvoerder van C 47 heeft tegenover het ANP verklaard, dat voornamelijk gesproken is over procudurele kwesties. De bonden hebben premier Neijhorst gevraagd, ook de Moederbond voor een gesprek uit te nodigen.

In Paramaribo zijn nog geen officiële mededelingen gedaan over het gesrpek tussen premier Neijhorst en de vier vakorganisaties. Van de zijde van de Moederbond is gisteravond verklaard, dat nog geen uitnodiging was ontvangen. Een woordvoerder bevestigde, dat het fasenplan van de vier vakbondsorganisaties in grote lijnen overeenkomt met de eisen van de Moederbond.

Volgens een zegsman van het crisiscentrum van de regering in Paramaribo is gisteren door de bevolking gehamsterd. Dit met het oog op de verscherping van de stakingsactie van de Moederbond vandaag. Voor benzinestations stonden lange rijen wachtende auto's. Een aantal van de pompstations is uitverkocht. De bevolking heeft extra voedsel ingeslagen. Volgens het Centraal persbureau Suriname (CPS) is in Paramaribo schaarste aan suiker ontstaan. De banken waren gisteren op de normale tijd geopend. Vandaag bleven zij gesloten.

Sinds gistermiddag heeft de volksmobilisatie de distributie van melkprodukten overgenomen, zo heeft het Surinaamse persbureau SNA vandaag meegedeeld. De ziekenhuizen en creches hebben gisteren melk gekregen. Naar verwachting zal de distributie vandaag normaal kunnen plaatshebben, zo heeft volksmobilisatie meegedeeld. Ook is een van de veerboten die wegens sabotage niet meer bruikbaar was, weer in bedrijf genomen.





WILLEMSTAD — Het is heus geen koud kunstje op zo'n klein krukje te moeten zitten! Deze olifant schijnt er dan ook niet bepaald weg van te zijn. Circus Pinder vanuit Parijs is deze dagen in het Coney Island Square Garden elke avond, vanaf maandag tot en met vrijdag om half negen. Op zaterdag twee optredens, 's morgens en 's avonds en zondag drie optredens. Elk programma duurt twee en een half uur. Leeuwen zijn ook geen lieve diertjes, deze zijn in ieder geval wel bijzonder goed gedresseerd.

GRONINGEN — In hun woning aan de Vondellaan in Groningen heeft de 53-jarige hoofdagent van politie W.A. den H. gistermiddag zijn 33-jarige vriendin met zijn dienstpistool doodgeschoten. De politieman is ingesloten.

Israel en Egypte tot overleg over Taba bereid

CAIRO/JERUZALEM — Egypte streeft naar een vreedzame regeling van het grensconflict met Israel over de kwestie-Taba. Dit heeft de Egyptische president, Hospi Mubarak, gisteren verklaard. De Israelische regering wil de onderhandelingen eveneens hervatten, zonder de terugkeer af te wachten van de Egyptische ambassadeur in Israel. Dit is vernomen in kringen van het Egyptische ministerie van Buitenlandse Zaken.

Israel gaat akkoord met het heropenen van de onderhandelingen over het betwiste stuk grond van Akaba, zuidelijk van Eilat. Een boodschap met deze strekking overhandigde de Israelische ambassadeur in Cairo, Moshe Sasson, gisteren aan de Egyptische minister van Buitenlandse Zaken, Kamal Hassan Ali. Israel heeft de voorwaarde laten vallen dat eerst de Egyptische ambassadeur, Saad Mortada, naar Israel moet terugkeren. Mortada werd na de massamoord in Palestijnse kampen bij Beiroet "voor overleg" naar Cairo teruggeroepen.

Israel vraagt wel dat de onderhandelingen worden uitgebreid tot besprekingen die moeten leiden tot normalisering van de betrekkingen tussen beide landen. Dit hebben Egyptische functionarissen meegedeeld. De betrekkingen tussen Israel en Egypte zijn zeer koel sinds de Israelische invasie in Libanon. Minister Kamal Hassan Ali bevestigde het Egyptische verzoek dat een hotel dat in Taba is gebouwd, niet in gebruik wordt genomen. Dit Egyptische verzoek is door de Israeliers terzijde gelegd. Het betreffende hotel is gisteren geopend.

Minister Ali noemde de opening van het hotel een schending van het verdrag dat beide landen in April sloten juist voor de Israelische terugtrekking uit de Sinai. Volgens Ali verbiedt dit verdrag de bouw van "nieuwe constructies" in het gebied, totdat door onderhandelingen of arbitrage over de toekomst ervan is besloten.

De Egyptische president Mubarak zei gisteren dat hij voor vreedzame regeling is van het conflict. Mubarak vroeg rhetorisch: "Denkt u dat wij meer spanning of oorlog willen om Taba?"

Of Egypte de besprekingen wil uitbreiden tot algehele normalisering, waaronder bijvoorbeeld handel en toerisme vallen, wilden de functionarissen in Cairo niet zeggen. Maar het gezaghebbende dagblad Al Ahram schreef dat beide zaken niet met elkaar te maken hebben.

Republikeinen in defensief bij verkiezingen in de VS

WASHINGTON — Pas wanneer de einduitslagen binnen zijn, zal blijken of de 155 miljoen stemgerechtigde Amerikaanse kiezers al of niet in opstand zijn gekomen tegen de economische politiek van president Reagan, "Reaganomics" genoemd. De werkloosheid heeft nu een dieptepunt van 10,1 procent bereikt en stijgt nog steeds. Deze kwestie blijkt van overwegend belang in de verkiezingscampagne voor alle 435 zetels van het Huis van Afgevaardigden, de 33 Senaatszetels en 36 gouverneursplaatsen die op het spel staan.

Maar zelfs nu de Republikeinse Partij van Reagan in het defensief is gedrongen, ziet de speciale opiniepeiler van het Witte Huis, Richard Wirthlin, geen ommezwaai naar de Democraten. Dat leek er vorige week wel op, maar bijna alle deskundigen waren het er vandaag over eens dat de Democraten slechts 18 tot 25 zetels in het Huis van Afgevaardigden zouden winnen en de Republikeinen de macht in de Senaat zouden behouden, zij het met kleinere meerderheid.

De Democraten hebben 241 zetels in het Huis, tegenover de Republikeinen 192, en wanneer de Democraten er 18 à 25 bij halen zou president Reagan zijn werkzame coalitie van Conservatieve Democraten en liberale Republikeinen verliezen.

Een dergelijke uitslag zou echter niet als een vernedering voor Reagan worden beschouwd omdat het normaal is dat de partij van een zittende president bij tussentijdse verkiezingen zetels verliest.

De Democraten zouden in de Senaat vijf zetels moeten winnen om daar de meerderheid te krijgen, maar de meeste commentatoren zien dat nog niet gebeuren. In verscheidene twijfelachtige staten zoals New Jersey en Californie werden op het laatste ogenblik verschuivingen naar de Republikeinse kandidaten gemeld. Die hebben nu in de Senaat 54 zetels, tegen de Democraten 45 en 1 onafhankelijke.

De Democraten zouden de grootste winst kunnen behalen bij de verkiezing van gouverneurszetels in 36 staten, vooral in de industrie- en landbouwstaten van het midden-westen met hun geweldige werkloosheid. De Democraten hebben er nu 27 tegen de Republikeinen 23 en zullen er naar verwachting nog 7 bij krijgen.

Politiek deskundigen zeiden dat de uitslag grotendeels zal afhangen van de opkomst en de weersverwachting is: aangenaam, bijna zomers weer over het hele land. Dat zou de Democraten in de kaart spelen.

Maar de opkomst voor tussentijdse verkiezingen is de laatste jaren steeds achteruit gegaan en het gemiddelde staat nu op ongeveer 35 procent van de kiesgerechtigden.

Israel kan zelfstandig atoomcentrale bouwen

TEL AVIV — Israel kan van de Verenigde Staten geen kernreactor krijgen, maar is best in staat er zelf een te bouwen, zo is meegedeeld in een uitzending van de Israelische radio. Minister van Wetenschappen Yuval Ne'eman zal de Israelische regering een plan voorleggen voor de bouw van een reactor voor vreedzame doeleinden, aldus het bericht. Ne'eman is een vooraanstaande Israelische natuurkundige.

Het is voor het eerst dat een Israelische minister meedeelt dat zijn land in staat is zelf een kernreactor te bouwen. Israel beschikt over een door Frankrijk geleverde zeer geheime reactor, die zich bij Dimona in de Negev-woestijn bevindt. In de buurt van Asjdod aan de Middellandse Zee staat een kleine research-reactor.

Ne'eman heeft volgens het radiobericht tijdens een bezoek aan Dimona verklaard dat Israel een reactor wil kopen van de Verenigde Staten of van Frankrijk. Beide landen hebben het verzoek afgewezen, kennelijk omdat Israel het internationale verdrag over de verdere verspreiding van kernwapens niet heeft ondertekend en weigert inspecteurs van de Verenigde Naties in zijn kerninstallaties toe te laten.

Volgens Ne'eman beschikt Israel over de technologie om een kernreactor voor de opwekking van electrische energie te bouwen. Israel heeft tot dusver zorgvuldig het stilzwijgen bewaard over zijn kennis op het gebied van de kernenergie. Het heeft altijd hardnekkig tegengesproken dat het kernwapens heeft ontwikkeld of tot ontploffing heeft gebracht. Er gaan even hardnekkige geruchten dat het land het uranium dat in de kernreactor in Dimona wordt gebruikt heeft verkregen door in volle zee een Amerikaans schip te kapen.

Weer onlusten in Brixton

LONDEN — Bij rellen in de Londense voorstad Brixton is gisteren een politieman gewond. Dit heeft een woordvoerder van Scotland Yard meegedeeld. Volgens de woordvoerder verzamelden zich gistermiddag twee- à driehonderd mensen, vooral kleurlingen, op Railton Road. Daar waren gisterochtend krakers uit woningen gezet en werden huizen met de grond gelijk gemaakt. De betogers richtten barricaden op en wierpen met flessen en stenen. Ordetroepen verspreidden de menigte. Twee molotov-cocktails zetten een verlaten huis in de buurt in brand. Drie personen werden aangehouden. In april en juli van het vorig jaar waren er gewelddadige rellen in Brixton, waarbij honderden politiemannen werden gewond.

Kamervragen in Engeland na verdwijnen ministersbroek

LONDEN — In het Britse Lagerhuis zullen vragen worden gesteld over de veiligheid, naar aanleiding van een pantalon van de minister van Financien.

De minister, Sir Geoffrey Howe, verloor de broek toen hij in het weekeinde sliep aan boord van een nachttrein. Hij droeg haar op dat ogenblik niet.

Samen met de pantalon — deel van een gekleed zwart pak — verloor de minister 100 pond sterling dat in een van de zakken zat.

Georffrey Dickens, een Conservatieve partijgenoot van Sir Geoffrey in het Lagerhuis, noemde het incident 'erg zorgwekkend' en zei dat hij het in de Kamer aan de orde zou stellen.

"Wij geven miljoenen ponden sterling uit aan de bescherming van ministers, maar als zoiets als dit kan gebeuren, lijkt het allemaal zinloos. Als iemand binnen kan komen om te stelen, dan kan hij binnenkomen om te moorden", aldus Dickens.

In het Britse Lagerhuis zijn dit jaar al meer vragen gesteld over de veiligheid naar aanleiding van het binnendringen van een man in Buckingham Palace en het doordringen tot de slaapkamer van de koningin en een poging tot het beklimmen van een toren van het parlementsgebouw door twee verwanten van een veroordeelde gevangene.

De minister van Financien gaf de verdwijning van de pantalon op aan de politie nadat de nachttrein uit Manchester zaterdagmorgen vroeg in Londen was aangekomen.

Ook andere reizigers in dezelfde trein bleken te zijn bestolen, verklaarde een woordvoerder van de Britse spoorwegen. "De dief drong nog minstens één ander compartiment binnen en nam geld en kledingstukken weg", aldus de woordvoerder.

De dienstchauffeur en lijfwacht van Sir Geoffrey Howe zei dat hij de minister had berispt. "Ik heb tegen hem gezegd, 'U hebt de deur niet dichtgedaan, zeker?' "De zaak is dat hij zo hard werkt. Hij werkt tot 's avonds laat en slaapt niet veel. Maar wanneer hij het doet, kan je ook een kanon bij hem afschieten".

Sir Geoffrey moge zijn pantalon hebben verloren, zijn waardigheid bleef ongeschonden. "Ik heb meer dan één broek. Gelukkig heb ik altijd een tweede bij me", zei hij.

Doodvonnissen voor aanslag op Bishop

ST GEORGE'S (GRENADA) — Drie mannen en een vrouw zijn gisteren op Grenada ter dood veroordeeld wegens hun aandeel in de aanslag op 19 juni 1980 in de hoofdstad St George's, die het leven koste aan drie meisjes.

De rechtbank hield de vier, die beschuldigd werden van samenzwering krachtens de wet op het terrorisme, verantwoordelijk voor de vervaardiging en plaatsing van een bom tijdens een politieke bijeenkomst, die de premier van het eiland had moeten doden. De pro-Cubaanse eerste minister Maurice Bishop bleef echter ongedeerd, terwijl drie meisjes uit het publiek omkwamen.

Grenada is het zuidelijkste van de Bovenwindse eilanden. Sinds maart 1979 is Maurice Bishop eerste minister van het onderdeel van het Britse Gemenebest, waar ruim 100.000 mensen wonen.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222;
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank, rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kreeftmeyer, tel.: 648169 of 44398.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Sta Maria, tel.: 80800; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

DIVERSEN
TEMPEL GALLERY: openingstijden van 11.00-14.00 uur vanaf heden t/m 6 november tentoonstelling tekeningen van de Argentijnse schilderes Nora Suaza.

★ ★ ★

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 13.00-15.30 uur Westpunt t/o restaurant Christiaan.

CONEY ISLAND SQUARE GARDEN: maandag t/m vrijdag 20.30 uur uitvoering Circo Pinder van Parijs; zaterdag: 17.00 en 21.00 uur; zondag: 10.30, 17.00 en 21.00 uur.

TOERISTENSCHIP: 08.00-16.00 uur "Atlantic" (Miami) vert. SELMA-C-Bay.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur; Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Man and woman* (sex-film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The Deep* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Jennifer* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl. 5.-

★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 Flintstones; 17.00 Shazzane; 17.30 Harvey cartoons; 18.00 battle of the planets; 18.30 kushina di oro; 18.45 enfasis hubenil; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 dance fever; 20.30 candid camara; 21.00 Quincy; 22.00 big movie (Gideon's trompet); 23.30 sluiting.

★ ★ ★

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Job, Colebra Berde

El Universal over Regatta

KRALENDIJK — El Universal van 20 oktober besteedt aandacht aan de vijftiende Bonaireaanse zeilregatta. Het artikel is van de hand van Lydia de Avalos, die vindt dat de Regatta beter geslaagd is dan voorgaande jaren gezien de veranderingen in de organisatie van het zeilevenement, waarbij zij opmerkt, dat het ook heel goed was, dat er nu een lijst werd uitgereikt met de namen van de deelnemende jachten. In haar artikel over de Regatta is Lydia de Avalos positief, hoewel zij ook enige kritiek niet schuwt en waarmee het organiserend comité zijn voordeel kan doen voor andere jaren.

Haar kritiek treft twee punten en het eerste is de te late mededeling van de te zeilen baan, waardoor er geen rekening gehouden kon worden met de juiste windrichting. Maar de tweede opmerking van Avalos is belangrijker, want die behelst de uitslag van de wedstrijden en de schrijfster suggereert in deze, dat wanneer zich daarbij bepaalde problemen voordoen, dat men zich van te voren had kunnen richten tot de Venezolaanse vertegenwoordiger, waardoor gemaakte fouten voorkomen hadden kunnen worden.

Cadmu-zegsman:

Stop boycot van regering

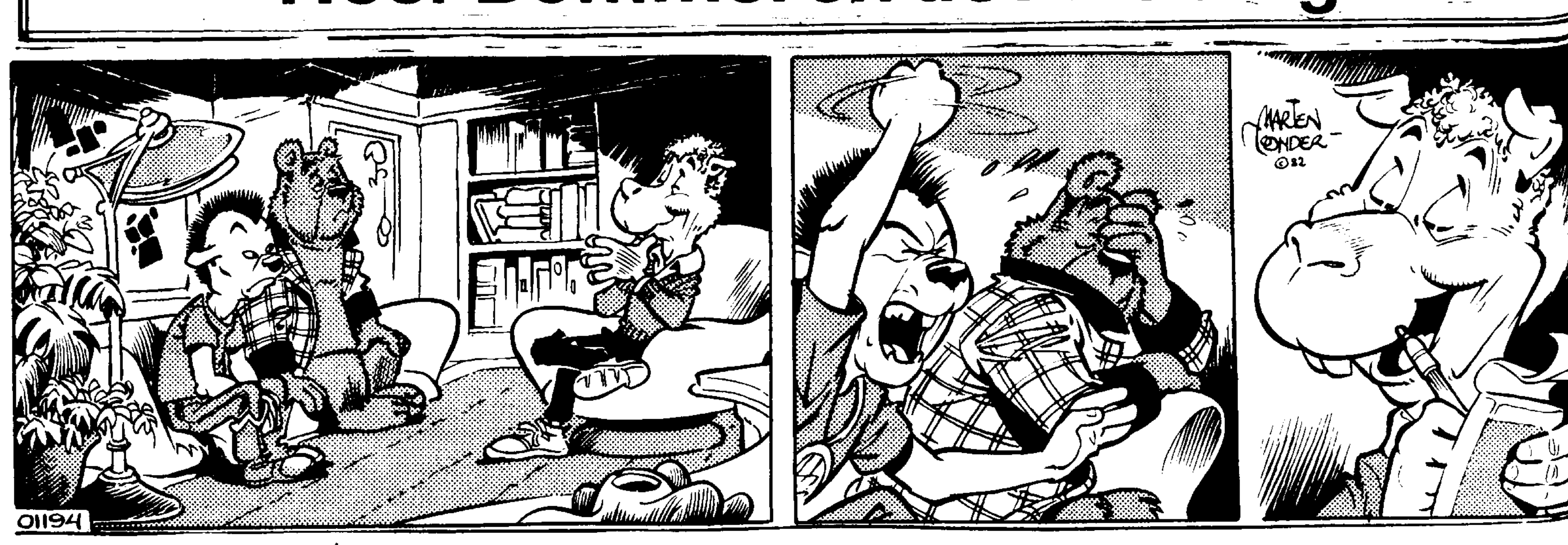
WILLEMSTAD — De vakbond Cadmu is van mening dat nou wel gestopt moet worden met het boycotten van regeringen als enig doel politiek profijt trekken daaruit waardoor het volk de dupe wordt.

"Het feit dat er volgend jaar april eilandsraadsverkiezingen zijn betekent niet dat nu al de politieke campagne van start moet gaan. Dit zal een verantwoordelijk regeren in de weg staan, aldus de vakbond Cadmu in het wekelijkse programma Bos di Obrero op Z-86.

Volgens de vakbond is al bewezen dat het Curaçaose volk politici en hun partijen beoordelen op basis van feiten en niet de "traditionele politieke campagne waarin het volk met allerlei onjuiste informatie wordt volgestopt". Het is volgens de vakbond goed dat de politici weten dat het volk tegenwoordig niet meer stemt om sympathie of fanatisme, maar op basis van concrete feiten.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Heer Bommel en de Antiloog



01194– Zo zaten de arrestanten even later in de spreekkamer van doctorandus Zielknijper, die hen met een kalmerende gilmlach op hun gemak zette.

"Zo," sprak hij. "Dit is beter dan cel of politiebureau. Die hebben toch altijd een vervreemdend effect, nietwaar? Hier kunnen we rustig en ontspannen en even met elkaar praten. Om te beginnen: Ik heet Okke, en dat is Ollie, en jij? Wat is jouw naam? Kom; samen zullen we de moeilijkheden best kunnen oplossen. Hoe heet je?"

"Belial!" riep de jongeling met overslaande stem. "Ik ben Belial van de Asmodé's. En jij bent een natte de dweil. Een klierkledder. Jij lost niks op. Jij bent alleen maar een dreet. Een likker van de pliesie."

"Prachtig," prees de zielkundige, een bloknootje grijpend. "Praat maar vrij uit...."

"Weg met het gezag!" schreeuwde Belial. "Wij eisen afbraak! W[...] eisen vrijlating van Johan Puttergast!"

Hoe vreselijk is dit alles," prevelde heer Bommel, de ogen sluite[...] "Ik kan alleen maar blij zijn, dat mijn goede vader dit niet hoeft m[...] te maken. Hij zou het niet hebben overleefd als hij nog geleefd ha[...]

Okke Zielknijper dacht er echter anders over.

"Heel fijn," sprak hij, toen Belial even zweeg door ademno[...] "Zo'n kort gesprekje klaart al heel wat op. Ik zie dat zo d[...] wijls in mijn praktijk. Allemaal een geval van jeugdmoeilijkhed[...] Tekort aan liefde aan de ene kant, en vaderbindingen aan de and[...] kant. Het komt allemaal op hetzelfde neer. Maar we komen er w[...] uit, hoor."

Wijkcentra begiftigd met veel faciliteiten

KRALENDIJK — De coordinator van de zes wijkcentra op Bonaire, de heer Elvio Cicilia heeft laten weten, dat hij kortgeleden tot grote voldoening een enorme steun voor de centra heeft ontvangen en waardoor het mogelijk wordt om de werkzaamheden in de wijken steeds beter te organiseren. De gift die Cicilia in ontvangst mocht nemen was afkomstig van het Koningin Julianafonds (KJF) en van de Federatie van Antilliaanse Jeugdzorg (FAJ) waarvan de heer Tirso Sprockel de officiële vertegenwoordiger is op de Antillen.

Coordinator Cicilia mocht vorige week een groot aantal electrische apparaturen in ontvangst nemen, waaronder een aantal televisie-toestellen en in de loop van deze week zal nog een aantal koelers volgen. Om dit te bereiken, aldus Cicilia, heeft dit veel hoofdbrekens gekost, maar nu deze artikelen eenmaal ontvangen zijn, kan er weer gesproken worden van een zeer grote stap in de goede richting. Het is trouwens voor de eerste maal in het bestaan van de centra dat een dergelijk grote donatie werd gegeven en behalve de televisietoestellen afkomstig van het KJF, werd van die zijde ook een complete stereo-installatie ontvangen. Van het geld dat binnenkwam van de FAJ, konden tafels, stoelen en koelers worden aangeschaft, terwijl er bovendien nog wat geld beschikbaar was om de ramen van de centra op te knappen. Het is jammer, aldus Cicilia, dat een zeer harde werker in de persoon van de heer F. Parabirsing niet aanwezig kon zijn bij de overdracht. Gezien alle inspanningen die getroost werden, zou het goed zijn als ook de wijkbewoners hun volledige steun toezegden om hun buurtcentrum in optimale conditie te houden. Volgens Cicilia zullen er in de toekomst nog meer activiteiten te bespeuren moeten zijn in de wijken. Tenslotte merkte hij op, dat hij de hulp van vrijwilligers om in de centra te werken van node miste en vooral op de tijden, dat er geen school is.



KRALENDIJK — Minister van Onderwijs, de heer Jacques Veeris, was naar Bonaire gekomen om aan de geslaagden voor de hoofdakte-cursus het diploma uit te reiken. Deze achttien maanden durende cursus was door het hoofd van de afdeling Onderwijs op Bonaire, Pancho Cicilia, georganiseerd, om de leerkrachten die nog niet in het bezit waren van deze belangrijke onderwijs-akte in de gelegenheid te stellen deze op Bonaire te halen. Op twee leerkrachten na werd de opleiding door alle cursisten afgemaakt en met een diploma bekroond. Op de foto: minister Veeris met de geslaagden.

Jopie Abraham:

BC komt beloften niet na

KRALENDIJK — Volgens P[...] leider Jopie Abraham houdt [...] huidige BC zonder een spi[...] te verrekken de bevolking [...] de mal door tijdens de ve[...] zingen een vijfde dokter [...] Noord di Saliña te belo[...] maar deze belofte niet te [...] den. Dit is gelijk te stellen, [...] dus Jopie Abraham, met [...] geval van de financiering [...] het eiland. Met veel fanfare w[...] immers door Wout en Papa[...] tia op de televisie verkla[...] dat Bonaire 16 miljoen gul[...] had ontvangen om de schul[...] te vereffenen, die het BC de [...] gelopen jaren veroorzaakt [...] maar tot nu toe, aldus Ab[...] ham, moeten we constateren [...] de overheid ook een slechte [...] taler is, en daarvan worden [...] kleine handelaren de dupe. [...] schillende kleine onderne[...] gen verkeren in financiële [...] blemen, omdat de overheid [...] betaalt. De chauffeurs [...] dienstauto's van het ei[...] moeten zelf nu hun be[...] contant betalen, anders w[...] er geen benzine meer verst[...] Volgens Abraham heeft het [...] een hele hoop reclame gem[...] met de indertijd door de mi[...] ter van Financiën, drs M[...] de Castro, aangeboden wa[...] filters, maar tot op he[...] aldus Abraham, is er to[...] niets gebeurd.

Lustrum van 'n belofte

TIJDENS DE persconferentie van de UPB werd onverwacht en voor de meeste aanwezigen vermoedelijk ook onbekend het derde lustrum gevierd van de aankondiging dat er maandelijks een persontmoeting georganiseerd zal gaan worden tussen het BC en de lokale pers.

Volgens de heer Ellis was dit al eens eerder beloofd, maar eigenlijk was er nooit iets van gekomen. Nu echter in navolging van het beleid van Curaçao op dit gebied zal er maandelijks informatie zijn van de zijde van het BC zodat, aldus Ellis, de bevolking goed ingelicht wordt. Dit was dan het derde lustrum van aankondiging.

Misschien kan dit feestelijk gevierd worden met een persconferentie van de gedeputeerde Angela van LVV die al zo vaak beloofd heeft opening van zaken te geven over het carco-project, maar in stede van een persconferentie maar weer eens een communiqué laat uitgaan om via de persmedia te laten weten, dat het carco-project op Bonaire het meest geslaagde is van het gehele Caribische gebied, zelfs van de wereld.

Seminar planning

KRALENDIJK — De projectgroep Management Kleinbedrijf van de Universiteit van de Nederlandse Antillen organiseert op 6 en 7 november op Bonaire een seminar over planning en budgettering. Dit seminar staat onder leiding van de heer Macklenan Hasham die decaan is van de faculteit der sociale en economische wetenschappen van de UNA. Het seminar is speciaal bestemd voor de eigenaren en managers van kleine ondernemingen maar ook voor anderen, die op enigerlei wijze betrokken zijn bij de leiding van kleine ondernemingen. De vergaderingen worden gehouden in de ochtenduren van 9 tot 12 uur en 's middags van 1 tot 4 uur. Belangstellenden kunnen zich in verbinding stellen met het hoofd van de afdeling onderwijs P.B. Cicilia, tel.: 8154.

Bijstand voor lerarenopleiding

WILLEMSTAD — In het kader van technische bijstand en ontwikkelingssamenwerking met Nederland is momenteel de algemene directeur van de lerarenopleiding voor beroepsonderwijs in Nederland, de heer D.A. Oddens, op Curacao. Hij is uitgezonden om hier een onderzoek in te stellen naar de benodigde lerarenopleiding voor beroepsonderwijs, te evalueren en tevens na te gaan wat de behoeften zijn bij de leraren op de technische scholen.

Het is de bedoeling dat de heer Oddens werkt aan het oplossen van knelpunten in de huidige lerarenopleiding voor technische vakken en ook over de bijscholing van leraren. Naar de heer Oddens zelf verklaarde is er op het ogenblik op Curacao geen continuiteit tussen de opleiding en de bijscholing van leraren. Ook op dat punt moet hij dus proberen tot een oplossing te komen.

IN DE STRAFGEVANGENIS te Koraal Specht werd onlangs de heer D. van der Ree, directeur van het gevangeniswezen van de Nederlandse Antillen op eed afgenomen van Rob van Leeuwen als gevangenisambtenaar.

Sitek dringt aan op betere positie vrouw

WILLEMSTAD — De vakbond Sitek zal vanavond in een buitengewone algemene vergadering haar officiële standpunt bepalen inzake vaste benoemingen in het onderwijs in het algemeen en de positie van de vrouw in het onderwijs in het bijzonder.

Als er geen oplossing komt voor deze vraagstukken, zo zegt de vakbond in een persbericht, dan zullen zij die werkzaam zijn in het onderwijs voor altijd afhankelijk zijn van de Curaçaose schoolbesturen. Werknemers in het bijzonder vrouwen, zonder vaste aanstelling, kunnen dan volgens de vakbond gewoon worden ontslagen zonder dat hiervoor een geldige reden wordt gegeven.

Momenteel duurt het volgens de vakbond veel te lang eer iemand in het onderwijs een vaste aanstelling krijgt. Op de koop toe, zegt de vakbond, vinden de verschillende overheidsinstanties en politici dat er geen problemen zijn en proberen zij blijkbaar de vrouwen te sussen met te zeggen dat er al een proces op gang is om gelijkwaardigheid te bereiken tussen vrouwen en mannen.

Echter, zegt de vakbond in haar persbericht, is het nauwelijks twee maanden geleden dat practisch alle getrouwde vrouwen in het onderwijs weer een tijdelijke aanstelling van een jaar hebben gekregen, wat erop wijst dat een oplossing voor het probleem van de vaste aanstellingen nog niet in zicht is.

Bonaire op expositie Antwerpen

KRALENDIJK — Op een internationale tentoonstelling van schilderijen die de onderwaterwereld tot onderwerp hebben, zal ook Bonaire vertegenwoordigd zijn. Schilder Rik Lina die gedurende enige tijd op Bonaire woonde en aldaar impressies van de onderwaterwereld op doek zette, exposeert zijn werk op 6 en 7 november in de stad Antwerpen in België.

Juwelendoos gestolen

WILLEMSTAD — Uit een woning aan de Architectenweg namen inbrekers een juwelendoos met sieraden ter waarde van ongeveer vijfduizend gulden mee. Als verdachten hield de recherche vrijdag de 19-jarige Ludwig M aan, alsmede Ludwig M aan, alsmede de 22-jarige Humphry de P. en de 23-jarige Ettienne Th. Tijdens het verhoor bekenden zij de daad. De sieraden hadden ze aan twee buitenlandse vrouwen verkocht voor fl 125,-. De twee vrouwen werden ook aangehouden en allen zijn ze opgesloten.

Wijk Nikiboko zonder stroom

KRALENDIJK — De bewo[...] van de wijk Nikiboko heb[...] een donker begin van het w[...] einde meegemaakt, toen [...] vrachtwagen van de Aisco [...] vijftal lichtmasten uit de g[...] reed, waardoor de stroomv[...] ziening van deze wijk onmid[...] lijk werd onderbroken. De w[...] nemers van het WEB heb[...] het probleem gedurende [...] weekeinde weten op te losse[...]

Bestuur van Simabo herkoz[...]

KRALENDIJK — Naa[...] Amigoe uit doorgaans wel[...] lichte bron heeft vernome[...] het bestuur van de Simabo [...] der leiding van voorzitter [...] win Willem donderdaga[...] tijdens een algemene lede[...] gadering herkozen. Het b[...] van de heer Willem over he[...] gelopen jaar werd door de [...] wezige veertien leden va[...] vereniging goedgekeurd, [...] er was door afwezigheid va[...] penningmeester geen moge[...] heid om de kas te controlere[...]

Kabinet-Martina III

WILLEMSTAD - Dit is het kabinet dat ingaande donderdag het heft in handen neemt binnen de Antillen. In het rijtje ontbreekt slechts de gevolmachtigde minister, drs Marco de Castro, die als standplaats Den Haag krijgt.



PREMIER DON MARTINA
.....Algemene Zaken.....



MIN JULES EISDEN
.....Sociale Zaken.....



MIN JACQUES VEERIS
.....Onderwijs.....



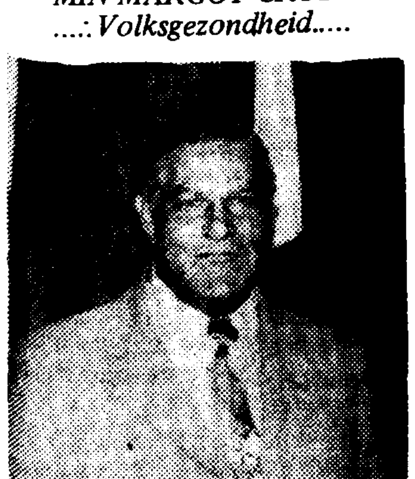
MIN GILBERT DE PAULA
.....Financiën.....



MIN MR MITO CROES
.....Justitie.....



MIN MARGOT CROES
....: Volksgezondheid.....



MIN LEO CHANCE
..Ontwikkelingssamenwerking...



MIN RUDY ELLIS
..... Verkeer en Vervoer......

OVERLEG OVER COALITIE MAN/PNP/SCHOTBORGH

Conform Manifest van Passang Grahan

DP vertrekt uit BC

WILLEMSTAD– Met het besluit van de Democratische Partij DP om ingaande vandaag zijn drie gedeputeerde hun ontslag als zodanig te laten indienen, is de weg geopend voor een nieuwe coalitie op eilandsniveau van MAN en PNP aangevuld met Ulrico Schotborgh.

De DP heeft gisteravond vergaderd in bestuurs-verband, in partij-raadverband en vervolgens met alle wijkleiders over de laatste politieke ontwikkelingen. Vooral het feit dat de formatie van een nieuwe centrale regering — zonder de DP — vaststaat, maakte een bezinning nodig.

De DP vindt het niet meer dan logisch dat als zij geen regeringsverantwoordelijkheid draagt op landsniveau, dat dan op eilandsniveau ook de verantwoordelijkheid aan anderen wordt overgelaten. Voor een gedegen afstemming van het beleid op lands- en eilandsniveau wordt dat van groot belang geacht, terwijl zo tevens voor een periode van politieke rust en stabiliteit gezorgd kan worden.

Op grond van dit denken heeft de "generale assemblee" van de DP gisteravond besloten om zijn drie gedeputeerden in het huidige Bestuurscollege met MAN te instrueren zich terug te trekken en hun ontslag in te dienen. Langs die weg wordt de mogelijkheid geopend voor de andere partijen (in elk geval MAN en PNP worden bedoeld) om een nieuwe BC-coalitie te vormen die zich gesteund weet door een meerderheid in de Eilandsraad. De ontslagaanvrage van de drie DP-gedeputeerden, mr Faroe Metry, Frank Rozendal, en Petrus van der Veen, is dan wel gedateerd 2 november 1982 (vandaag), maar de drie bestuurders blijven aanzitten zolang er geen opvolger is voor hen, zoals ook te doen gebruikelijk is.

Op zowel lands- en eilandsniveau gaat de DP daarmee in de oppositie; dat wil zeggen in de Eilandsraad en in de Staten. Beloofd wordt dat een "constructieve oppositie" zal worden gevoerd, wat moet inhouden het steunen van alle maatregelen die in het belang van de Antillen en Curaçao worden geacht. Maar het betekent ook dat nauwlettend alle stappen van de regering gevolgd worden om daar waar voorstellen worden gedaan, die in het belang van de gemeenschap zijn, fel van leer te trekken.

Deze terugtrekking van de DP past ook in de filosofie die de PNP, MAN en DP hebben ontvouwd bij de ondertekening van het "Manifest van Passan Grahan" op 12 juli dit jaar. Daar is afgesproken dat gewerkt zou worden aan het plan voor een Bestuurscollege van MAN, DP en PNP om zo een zo solide mogelijke eilandsregering voor elkaar te krijgen. Er zou ook met de andere partijen van Curaçao gewerkt worden aan een synchronisatie van gedachten en actie op elk moment dat gewenst werd voor het belang van Curaçao. Tijdens het overleg om tot dat manifest te komen, is ook afgesproken dat zodra er op centraal niveau een vergelijk was, er openingen gemaakt zouden voor een gelijke afstemming op eilandsniveau. Dat impliceert ook dat als een van de partijen op landsniveau om wat voor redenen afhaakt, die op eilandsniveau ook moet afhaken. Die stelling is klaarblijkelijk geheel onderschreven door de DP.

Omtrent de vorderingen voor de formatie van een nieuw BC van MAN, PNP en het "onafhankelijke lid" Ulrico Schotborgh (ex-MAN) was vanmorgen niets concreets te melden. De diverse zegslieden waren niet bereikbaar voor commentaar. Wel is het bekend dat de twee partijen al enige dagen geleden begonnen zijn met de afhandeling van zaken om tot die BC-coalitie te geraken. Er is echter afgewacht om te zien wat het resultaat zou zijn van de vergadering van de DP-organen gisteravond. Mocht daarvan het resultaat zijn geweest dat de DP zijn gedeputeerden niet zou terugtrekken uit het BC, dan had het voor de hand gelegen, aldus vooraanstaande zegslieden uit die kringen, dat de MAN en PNP gedwongen waren om de DP er met zachte hand uit te duwen. Door de besluiten van de DP is het echter niet tot zo'n "politiek handgemeen" gekomen op dit punt en zal de overgang naar verwachting vrij soepel kunnen verlopen.

BC van veel kleuren

WILLEMSTAD — Curaçao heeft naar alle waarschijnlijkheid een van de meest kleurrijkste samenstellingen van het Bestuurscollege gekend in de nog aan de gang zijnde regeerperiode. Sedert de verkiezingen voor de Eilandsraad van 25 april 1979 hebben diverse partijen al deel uitgemaakt van het BC, slechts de oranje partij Frente Obrero van Wilson "Papa" Godett met een zetel is overal buiten gehouden.

Het begon met een rood/groen/wit BC bestaande uit vertegenwoordigers van DP, PNP en PSD. Na de "nacht van Cijntje" volgde een BC van rood/blauw, dat wil zeggen DP en MAN. Nu komt er een BC van blauw/groen (geen commentaar zoals dat die kleuren vloeken a.u.b.), oftewel MAN en PNP aangevuld met het onafhankelijke lid Schotborgh. Of hij kleurloos genoemd moet worden, valt niet te zeggen. Hij is blauw geweest, werd daarna een combinatie van paars en groen en wat er nu rolt uit zijn loyale steun aan het nieuwe BC is niet bekend. Het is te merken, het carnavalsseizoen met zijn kleurrijkdom is in aantocht. Het is de volgende week alweer de-elfde-van-de-elfde.

Expositie Antilliaanse architectuur in Delft

WILLEMSTAD/DELFT — Een tiental Antilliaanse studenten van de afdeling Bouwkunde van de Technische Hogeschool Delft houdt van 12 november tot en met 3 december een tentoonstelling over "De Antilliaanse architectuur". Centraal in deze tentoonstelling staat een veertigtal schilderijen van bekende Antilliaanse kunstenaars, die allemaal betrekking hebben op de plaatselijke architectuur. Er zijn ook tekeningen, foto's en maquettes over dit onderwerp te bezichtigen . Het accent wordt gelegd op de historische bouwwerken terwijl de moderne architectuur eveneens aan bod komt.

Het doel van deze tentoonstelling is om zowel de Nederlandse als het Antilliaanse publiek bewust te maken van de waarde die de architectuur heeft als culturele hoeksteen voor de eilanden en hun toerisme, handel en industrie. De tentoonstelling staat onder leiding van profesor dr C.L. Temmink Groll, hoogleraar historische wetenschappen.

De tentoonstelling is tot stand gekomen door steun van verschillende bedrijven en instellingen, zowel van particulieren als van diverse overheidinstanties van de Antillen en Nederland. Het wordt gehouden in het gebouw van de afdeling der Bouwlunde van de Technische Hogeschool te Delft aan de Berlage weg 1. De openingstijden zijn op maandag, woensdag en vrijdag van negen uur 's morgens tot vijf uur 's middags en op dinsdag en donderdag van negen uur 's morgens tot acht uur 's avonds.

Hardnekkige ziekte onder cocospalmen

WILLEMSTAD – Een hardnekkige ziekte tast vele cocospalmen op ons eiland aan. Dat is door de dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij geconstateerd. Het betreft hier de "Red Ring disease", naar vermoeden van de LVV. Bij deze ziekte merkt men allereerst het geel worden van de bladeren, die slap gaan hangen en later ook nog bruin worden en verdorren. Naarmate de ziekte vordert, breiden de symptonen zich uit van de onderste balderen naar de hoger gelegen bladeren.

Indien de palm vruchten draagt, vallen die ook af. Deze ziekte wordt zo genoemd omdat bij het maken van een dwarsdoorsnede van de stem, deze rode of oranje ringen vertoont. De ziekte is zeer moeilijk te bestrijden, mede omdat het door een insect overgebracht wordt van plant tot plant. Daarom verzoekt LVV eenieder die deze symptonen bij zijn cocospalmen ontdekt om contact op te nemen met de LVV op telefoonnummer 70288 toestel 28.

Cadmu-voorzitter Edgar Wanga:

Steeds nieuwe smoezen voor ontslag arbeiders

WILLEMSTAD — Nadat vroeger "slechte vooruitzichten voor de toekomst" als smoesje werden gehanteerd om arbeiders te ontslaan, is het huidige excuus "de economische recessie", aldus de vakbond Cadmu in het wekelijkse radio-programma Bos di Obrero op Z-86.

Volgens de vakbond is het smoesje van de slechte vooruitzichten niet uitgekomen omdat de bedrijven, ondanks deze slechte vooruitzichten toch winst zijn blijven maken. Ook de inflatie die van 16 naar tussen de 6 en de 8% is gedaald, kan niet meer worden gebruikt als smoesje, aldus Cadmu-voorzitter Edgar Wanga.

De werkgevers, zei Wanga, hebben nu besloten nadruk te leggen op de economische recessie om te bewijzen dat de slechte tijden nu wel aangebroken zijn en om zo te kunnen dreigen met het verlagen van de lonen, inhouden van indexeringen of ontslag van de arbeiders. Dit, terwijl de arbeiders tijdens de onderhandelingen over nieuwe arbeidsovereenkomsten altijd rekening hebben gehouden met "slechte vooruitzichten" en "inflatie" van de werkgevers.

Terwijl zij zich dan aanpasten aan de minder rooskleurige tijden die volgens hun werkgevers op komst waren, werden blijvend grote winsten gemaakt in het voordeel van kleine bevoorrechte groepen in de maatschappij. "Indien het inderdaad zo is dat wij door een economische recessie worden getroffen dan moet dit probleem samen aangepakt worden en niet ten koste van de arbeiders", zei Wanga.

Hij vond het daarom nodig dat rustig kan worden geregeerd en de overheidsafdelingen zo optimaal mogelijk kunnen functioneren en onder anderen onderzoekingen kunnen verrichten naar het beleid van lokale bedrijven. Hierdoor kan op basis van concrete gegevens worden vastgesteld wat er precies mis gaat in de verschillende bedrijven dat de werkgelegenheid in gevaar wordt gebracht.

Wanga achtte het ook nodig dat de vakbonden op zo kort mogelijke termijn echte inspraak krijgen in het beleid van de bedrijven waar zij arbeiders vertegenwoordigen. Door daadwerkelijke inspraak van de vakbonden kunnen de arbeiders beter hun bijdrage leveren aan de ontwikkeling van het bedrijf waarin zij werken.

Kort geding van geschorste CB-functionarissen

WILLEMSTAD — In de loop van vandaag of morgen wordt namens de twee geschorste employees van de Centrale Bank een verzoek om een kort geding ingediend tegen de centrale regering.

De geschorste ambtenaren, Franklin Davelaar en Stanley Heerenveen, zijn in mei geschorst in verband met bepaalde ongeregeldheden die door hun toedoen zouden hebben plaatsgevonden in de Centrale Bank. Davelaar en Heerenveen eisen volledige rehabilitatie in hun functies als chef administratie en kluisbeheerder van de Centrale Bank.

Opening expositie van Nora Souza

WILLEMSTAD — De officiele opening van de expositie van tekeningen van de Argentijnse kunstenares Nora Souza is morgen (woensdag) om acht uur 's avonds in De Tempel. Mevrouw Mavis de Lannoy houdt daarbij een toespraak.

Bonden in gesprek met leden van Commissie van 7

WILLEMSTAD — In het SSK-gebouw vindt morgenavond een dialoog plaats tussen leden van de Commissie van Zeven en de vakbonden van Curaçao. De ontmoeting begint om acht uur.

"Curacao wie ben je" uitgesteld

WILLEMSTAD — De gespreksgroep "Curacao, wie ben je?" gaat voorlopig niet door. De inleider, drs H. Hollander moet onverwacht naar het buitenland. Na de jaarwisseling gaat de kring alsnog door. Zo luidt een wijkbericht van Mundo Nobo van de "Gids tot eenheid".

WILLEMSTAD — De Openbare Technische school Juan Pablo Duarte vierde gisteren zijn 15-jarig bestaan. Ter gelegenheid daarvan werd de nieuwe afdeling motorvoertuigentechniek tevens officieel geopend door gedeputeerde van Onderwijs Winston Lourens. De leerlingen gaven ook een demonstratie van hun kunnen, waaronder deze creatie: een wagen die eens in een ongeluk betrokken was en die op deze wijze opgeknapt is.



Delegatie Wereldraad van Kerken op Curacao

WILLEMSTAD — In Vancouver, Canada, wordt van 24 juli tot en met 10 augustus 1983 de Zesde algemene vergadering van de Wereldraad van Kerken, (WCC) gehouden. Het thema zal zijn: "Jezus Christus - het leven yan de wereld". Dit is in vier onderthema's uitgewerkt: leven, gave van God; leven te midden van de dood; leven in volheid en leven in eenheid. Dit zijn thema's die niet alleen een theologische lading hebben, maar ook een verwijzing naar de grote samenlevingsvraagstukken. De Wereldraad van Kerken werd in 1948 in Amsterdam opgericht en is uitgegroeid tot een organisatie met ongeveer 300 leden.

Het hoofdkantoor staat in Géneve, Zwitserland. Vrijwel alle kerken in de wereld zijn er lid van, of hebben contact ermee. De Rooms-Katholieke kerk heeft de status van waarnemer.

Een van de voorbereidingen die op de Algemene vergadering gedaan worden is een grootscheeps visitatie-programma, waarbij meer dan 90 landen bezocht worden door een totaal van ongeveer 380 personen. De delegatie van het Caribisch gebied bestaat uit negen personen afgevaardigd door de Wereldraad en aangevuld met acht personen van de Caribbean Council of Churches (CCC). Mevrouw Mirtha Leetz-Cijntje is lid van deze groep. Vier personen van de CCC bezoeken Curacao van 10 tot en met 15 november.

Zo staat vermeldt in het maandblad van de Verenigde Protestantse Gemeente en Gereformeerde kerk van Curacao, "Gids tot eenheid".

Het programma voor het Wereldraad van Kerken-bezoek bevat op vrijdag 12 november een hele gespreksdag met de delegatie in Landhuis Habaai.

Het programma voorziet verder in bezoeken aan wereldlijke gezagdragers en vrouwenorganisaties. Een oecumenische Gebedsdienst heeft plaats op vrijdag 12 november in de kapel van Rusthuis Habaai. De namen van de delegatieleden zijn: mevr Caroline Reuver, Nederlandse, werkzaam in Géneve, dr Ed Lalisang Indonesie, mevr Marama Sovaky Fiji-eilanden, dr Neville Linton Trinidad en mevr Mirtha Leetz-Cijntje van Curacao.

Half Curacao urenlang zonder stroom

WILLEMSTAD — Uren lang heeft een groot deel van Curacao vanmorgen zonder stroom gezeten als gevolg van een gasturbine van de waterfabriek KAE. De electriciteitsmaatschappij Kodela heeft nog getracht om een groot deel van deze weggevallen stroomvoorziening op te vangen met eigen oudere apparatuur, maar dat was toch niet voldoende.

De Amigoe op Scherpenheuvel heeft als gevolg hiervan ook bijna twee en een half uur zonder stroom gezeten. Als gevolg daarvan verliep de communicatie met de redactie ook erg stroef, wat zijn gevolgen heeft op de mate van berichtgeving vandaag (hiervoor zijdens de redactie in elk geval de welgemeende excuses - RED). Kodela heeft langzamerhand de diverse wijken weer op de stroomvoorziening aangesloten toen de capaciteit weer kon worden opgevoerd.

Afhaken DP en MEP niet principieel

Eisden: meer bereikt dan nationaal kabinet

WILLEMSTAD — We hebben meer bereikt dan simpelweg een nationaal kabinet, zei formateur Jules Eisden duidelijk opgelucht gistermiddag in Passang Grahan tijdens een persconferentie van de regeringspartijen. Er is een programma dat de goedkeuring wegdraagt van alle 22 Statenleden met daarin zeer belangrijke punten die een doorbraak betekenen in lang lopende patstellingen op het staatkundige vlak.

In het bijzijn van de pers tekenden de vertegenwoordigers van MAN, PNP, UPB, DP-Bovenwinden, AVP en PPA gisteren een regeerakkoord met verwijzing naar het op 21 october op Sint Maarten al door alle partijen - inclusief de MEP en DP - ondertekende concept-regeerprogramma. Voor de MAN nemen in het nieuwe kabinet zitting Don Martina (premier, minister van Algemene Zaken), drs Marco de Castro (gevolmachtigde minister in Den Haag), Jules Eisden (minister van Sociale Zaken en Arbeid), Jacques Veeris (minister van Onderwijs); voor de PNP is het Gilbert de Paula (minister van Financien en vice-premier), terwijl de heer George Hueck voorlopig voor de partij ook vice-voorzitter van de Staten is; voor de DP-Bovenwinden Leo Chance (minister van Ontwikkelingssamenwerking); voor de UPB Rudy Ellis (minister van Verkeer en Vervoer); voor de PPA mevrouw Margot Croes (minister van Volksgezondheid, Welzijnszorg, Cultuur, Sport en Recreatie); voor de AVP mr Mito Croes (minister van Justitie). In afwachting van een definitieve beslissing van de MEP tot uiterlijk 30 november over toetreding alsnog of niet tot het kabinet, worden de open posten voorlopig door anderen beheerd. Huidig Statenvoorzitter Roy Markes van de MAN bekleedt vooralsnog die functie; minister Croes neemt tijdelijk ook Staatkundige Structuur onder zijn beheer en minister mevrouw Croes die van Economische zaken.

Eisden gaf een overzicht van de langdurige ontwikkelingen die vooraf gingen aan de formatie. Hij zei dat gestreefd is naar een nationaal kabinet. Dat is dicht genaderd, maar toen het aan kwam op het verdelen van ministersposten liep dat kabinet op de klippen. Volgens hem zijn het helemaal geen principiele punten geweest die dat streven in de weg stonden; noch bij de DP, noch bij de MEP. Hoewel een nationaal kabinet ook bij hem de voorkeur had, meent hij dat in feite toch meer is bereikt dat slecht een nationaal kabinet formeren. Immers, het regeerprogramma bevat enkele zwaarwegende afspraken op staatkundig terrein die hun weerga niet kennen in de Antilliaanse politieke geschiedenis.

"De verwarring kwam toen er iets te verdelen was", zei hij daarmee het Amigoe-commentaar van zaterdag impliciet bevestigend. De DP maakte er een punt van dat de MAN drs Marco de Castro vooruit schoof als kandidaat-minister, terwijl hij een motie van afkeuren aan zijn broek had. Het is geen principiele kwestie geweest, waar diezelfde DP geen moeite heeft gehad in het kabinet-Martina* met oud-MEP-minister mr Hendrik Croes die een motie van wantrouwen heeft op zijn kerfstok.

De MEP beweert nu wel dat de post van Financien een principiele zaak is, maar zonder enig probleem heeft diezelfde partij tijdens de beraadslagingen de post Financien tot tweemaal toe willen inleveren voor twee andere ministersposten.

Maar partijen dan alleen de MEP opteerden voor Financien. Maar als het zo principieel was, zo vroeg Eisden zich af, hoe kan het dan dat de MEP eerst bereid was die post in te leveren voor Economische zaken en Justitie (dat was op Sint Maarten - RED) en later (op Curacao - RED) voor Economische zaken en nog een ander. "Dat is geen principe, maar de wil om méér ministersposten te krijgen", zei de heer Eisden, meteen ondersteund door AVP-leider Henny Eman. Het feit dat geen der partijen om principiele zaken is afgehaakt, biedt hem dan ook veel satisfactie, beweerde hij.

Eisden kreeg van de diverse woordvoerders van de partijen veel lof toegezwaaid voor het engelen-geduld dat hij gedurende de hele informatie- en formatieperiode heeft getoond. Eisden bedankte zeer in het bijzonder de heren Max Croes (PPA) en Frank Rozendal (DP) voor hun bijzondere inzet gedurende de vele vergaderuren.

Leo Chance, DP-Bovenwinden: Ik ben blij dat wij ditmaal niet slechts het kabinet op de been houden door het te gedogen, maar er ook weer daadwerkelijk in deelnemen. Het programma bevat diverse punten die van groot belang zullen blijken te zijn voor een gunstige ontwikkeling van de Bovenwinden.

Reintje Martina, MAN: Met dit kabinet willen wij garanderen dat ook de rust is weergekeerd waar zo om gesnakt wordt.

Max Croes, PPA: Eisden heeft af en toe bijna bovenmenselijke dingen moeten doen tijdens de bijeenkomst. Ik vind het jammer dat niet alle acht Statenpartijen direct betrokken zijn bij de uitvoering van het regeerprogramma dat wel allen hebben getekend. Ze zijn echter allebei (DP en MEP - RED) uit eigen vrije keus weggegaan. Voor de zich meerderheidspartij noemende MEP staat de deur nog open.

Henny Eman, AVP: Het regeerprogramma biedt een uitstekend alternatief voor het vastgelopen overleg in de Commissie van Zeven over een eindadvies. Eerst hebben wij sceptisch gestaan ten aanzien van het streven naar een regeerprogramma voor een nationaal kabinet, maar gaandeweg hebben wij gemerkt dat er een doorbraak is gekomen waarbij Aruba's streven niet alleen op papier wordt erkend, maar ook gesteund wordt door de andere partijen waardoor als blok tegenover Nederland wordt opgestaan tijdens de Ronde Tafel Conferentie. Ik hoop dat de MEP wordt aangespoord om op eerdere foute tactieken terug te komen en mee regeringsverantwoordelijkheid te dragen.

Rudy Ellis, UPB: Mijn partij mag nu al negen jaar deel uitmaken van de centrale regering. Ik heb al vier regeringsformaties mogen meemaken, maar deze laatste slaat alles. Deze was de moeilijkste. Altijd bleven er geschilpunten bestaan tussen eilandelijke partijen; die zijn hier nu niet meer aanwezig.

Gilbert de Paula: Ik kan loochenstraffen dat de verkiezingen van de Staten van juni geen veranderingen te zien hebben gegeven. Behalve dan de zetelwinst van mijn partij, is er gezocht naar oplossingen die ons steeds in de weg stonden, vooral ten aanzien van het Arubaanse streven voor status aparte.

Formateur Eisden heeft gisteravond eindverslag uitgebracht aan gouverneur drs Ben Leito. Er is een oproep de deur uit voor een Statenvergadering morgen (woensdag) om twee uur 's middags. Donderdag worden de leden van het nieuwe kabinet op het gouvernementspaleis in het Fort Amsterdam verwacht voor de officiele beediging. Vrijdag is de eerste ministerraad-vergadering van het nieuwe kabinet. Als eerste agendapunt van gewicht prijkt daar de samenstelling van de delegatie die voor de Antillen het fiscale overleg voert in Washington over het bilaterale belastingverdrag. De kans is groot dat oud-minister De Castro van Financien dan als adviseur meereist van de dan nieuwbakken minister De Paula, omdat De Castro alle besprekingen tot nu toe heeft meegemaakt als delegatieleider. De formele beslissing daaromtrent wordt vrijdag genomen.

Belangrijke data voor AVP

VOOR DE AVP zijn er vier belangrijke data in dit "interim-kabinet-Martina": waar ook deze Arubaanse oppositie-partij op eigen eiland deel van uitmaak.

Allereerst is er de termijn van tien dagen (na zondag - RED) door de MEP in een resolutie gesteld dat AVP en PPA zich moeten terugtrekken uit de centrale regering op straffe van erge dingen die hen te wachten staat.

De tweede belangrijke datum is 30 november als de termijn afloopt waarbij de MEP de mogelijkheid geboden wordt om - door de voordeur, zoals Bob Lopez Henriquez het nadrukkelijk stelde - zijn intrede alsnog te doen in het kabinet-Martina III.

De vierde derde belangrijke datum ligt rondom de Ronde Tafel Conferentie waar beslissingen genomen moeten worden op het hoogste niveau over de staatkundige toekomst van Aruba.

Een volgende belangrijke datum voor het kabinet - als het de voorgaande drie heeft overleefd - is over ongeveer twee jaar als volgens de planning Aruba zijn "status aparte" behoort te verwerven.

Erkend werd dat het voor de AVP en PPA niet de bedoeling is volgens die vooruitzichten om de rit vier jaar lang vol te maken. "Zelfs als we dat zouden willen, zei AVP-leider mr Henny Eman, "dan nog zullen wij er wel uitgesmeten worden door de andere partijen bij het bereiken van de status aparte".

EHBO-cursus

PHILIPSBURG — Het Nederlandse Rode Kruis, afdeling St Maarten, begint op 4 november met zijn jaarlijkse EHBO-cursus. De lessen worden elke donderdag vanaf zeven uur 's avonds gegeven in John Larmonie school, St Peter. Inschrijving kan geschieden bij de heer F. Laveist bij het ambulance-station van Sint Maarten.

Programma-punten

WILLEMSTAD — Het totale regeerprogramma is nog niet gereed, maar tijdens de persconferentie werd wel al een indruk gegeven van enkele van de programma-punten voor zover ze niet al in de publiciteit zijn gebracht.

Zo zijn van de staatkundige passage al bekend dat Aruba's zelfbeschikkingsrecht nogmaals wordt erkend door alle Statenpartijen, maar ook dat de anderen Aruba zullen steunen in de uitvoering van dat recht, dat wil zeggen in de afscheiding en vervolgens de totale onafhankelijkheid. Ook wordt overeengekomen dat Aruba recht maakt op de natuurlijke bodemrijkdommen in en om het eiland, maar daarvan pas formeel de rechten in handen krijgt op het moment dat het op eigen benen staat. Het Land heeft zich voorgenomen tot die tijd in elk geval geen concessies te geven over die exclusieve rechten voor exploratie en exploitatie.

Formateur Eisden zei dat er door de loop der jaren veel sporen zijn bewandeld, ook dwaalsporen, om ergens te geraken. De partijen van de Antillen hebben nu door de koppen bijeen te steken zelf een vergelijk gevonden waar iedereen zich in kan vinden door op realistische wijze de problematiek daaromtrent ter hand te nemen.

Een andere belangrijke passage is de sociaal-economische. Eisden vertelde dat een idee is gespuid voor de indienstname van container-controleurs in de diverse loodsen op de eilanden waar containers verscheept worden. Er is behoefte aan toezicht op die handelingen. Geschat wordt dat totaal op de Antillen op die manier 250 man aan werk geholpen kunnen worden.

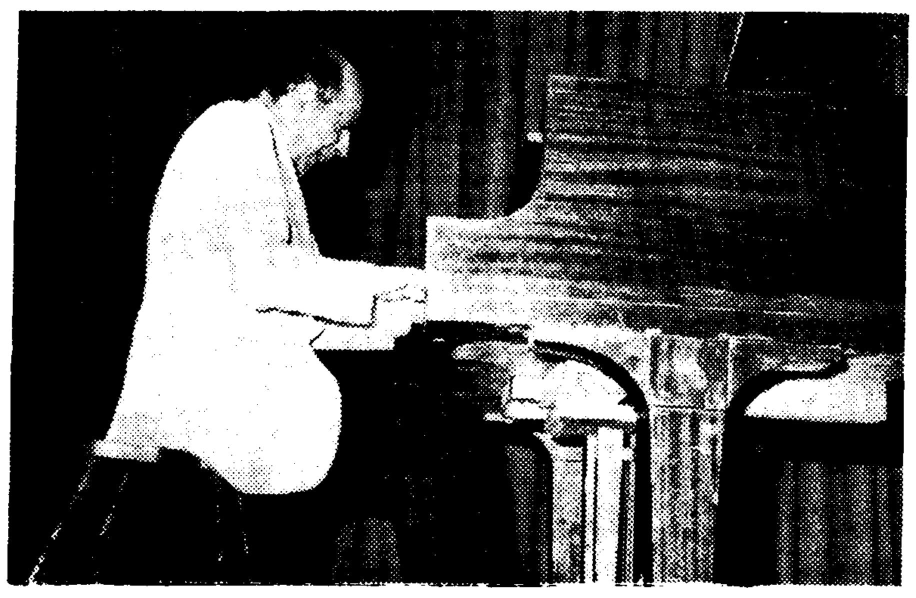
Het rijk biedt de mogelijkheid aan 250 Antillianen om jaarlijks de dienstplicht te vervullen. Daar kan ook meer en efficient gebruik van gemaakt worden. De groep jongeren die daarvoor wordt uitgekozen is dan in elk geval tijdelijk, een jaar, onder de pannen en heeft de mogelijkheid om in de tussentijd ook nog wat te leren in dienst.

De plannen voor een non-militaristische Antilliaanse Ontwikkelings-Brigade (AOB) zullen weer ter hand worden genomen; overigens was Eisden daar als minister van Sociale zaken al aan bezig toen de val van het kabinet hem parten ging spelen. Ook wordt het plan doorgezet om op de ongeveer vijfhonderd schepen die de wereldzeeen bevaren onder Antilliaanse vlag de mogelijkheid te bieden aan Antilliaanse geinteresseerden daar een werkkring te vinden als zij daar de scholing en training voor hebben. Als het al lukt om er twee man per schip gemiddeld te plaatsen, dan biedt dat werkgelegenheid aan duizend Antillianen. Aangezien Antillianen door de jaren heen als zeelui bekend stonden, ziet Eisden niet in waarom dat nu niet meer zo kan zijn.

Het plan voor invoering van een grond- en gebruiksbelasting wordt ter hand genomen. Zij die een stuk grond hebben van een bepaalde grootte (bijvoorbeeld 2000 vierkante meter) en daar niets mee doen, zullen belast worden als blijkt dat de overheid zit te springen om grond voor verbetering van de infrastructuur. Er wordt zelfs met de gedachte gespeeld om de andere vorm van grondbelasting, zoals die nu geldt voor iedereen die een stuk eigen terrein heeft, af te schaffen. Op grond van gemaakte berekeningen zullen de inkomsten uit de nieuwe belasting-heffing vele malen hoger zijn en de derving van de opbrengst aan de andere kant meer dan goed maken. Op die manier wordt gehoopt een efficienter en productiever gebruik van de schaarse wordende grond te stimuleren, terwijl ook grootgrondbezit om te speculeren aan banden wordt gelegd.

Zoals de Amigoe al eens schreef is er ook in verwerkt een plan om de kosten verbonden aan de hulp in de huishouding aftrekbaar te maken van de belastingen. Via een nieuwe wettelijke regeling op deze groep, wordt geprobeerd niet alleen de werkgelegenheid voor hulpjes in de huishouding uit te breiden, maar ook hun sociale voorzieningen te verbeteren.

Er zijn ook plannen om een betere voorziening te bewerkstelligen voor de ouderen van dagen via een beter vorm van oudedags-voorziening. PNP-kandidaat-minister van Financien Gilbert de Paula kondigde aan dat het beleid van zijn voorganger drs Marco de Castro voortgezet wordt om in de belastingsfeer aanpassingen door te voeren zoals een herziening van de aftrekposten, gelijktrekking van de rechten en plichten voor man en vrouw, eliminatie van discriminerend-ervaren belastingbepalingen etcetera.



WILLEMSTAD — In Theater de Tempel was er gisteren 1 november een piano-recital van de pianist Walter Hantzig om half negen 's avonds. Hij studeerde muziek in Wenen, Jeruzalem, New York en Philadelphia. Op dit moment doceert Hautzig piano aan de Peabody Conservatory in Baltimore.

Opschuiven geblazen in Staten en Eilandsraad

WILLEMSTAD — Met de formatie van een nieuw kabinet komen er ook enkele wijzigingen in de samenstelling van de Staten.

Omdat mr Mito Croes van de AVP minister (van Justitie en van Staatkundige Structuur) wordt, valt zijn plaats in de Staten open. Daarvoor komt de heer Bob Lopez Henriquez in de plaats.

Vanwege het ministersschap van Statenlid Gilbert de Paula, (Financien), valt ook daar een plaats open. De PNP heeft drie Statenleden. Het nieuwe lid wordt de heer Nelson Monte.

Voor de PNP zijn er trouwens nog meer wijzigingen. Als binnen kort het nieuwe bestuurscollege klaar is van MAN en PNP zijn er meer wijzigingen te verwachten.

Binnen de groene partij is altijd afgesproken dat uitgezonderd de partij-leider anderen niet zowel lid van de staten als van de Eilandsraad kunnen zijn. Dat betekent dat mevrouw Liberia Peters en de heer George Hueck toch op korte termijn een keus hadden moeten maken. Er is echter daarmee gewacht om te zien wat de toekomst is van de politieke besprekingen van de laatste maanden.

Hueck heeft al te kennen gegeven de voorkeur te geven aan een plaats in de Eilandsraad boven die in de Staten. Hij maakt bovendien kans om een van de nieuwe gedeputeerden te worden voor de PNP in het nog te vormen bestuurscollege van MAN en PNP. Trouwens, daarvoor is ook mevrouw Liberia Peters een sterke kandidaat. Dat betekent dat zij dan ook het lidmaatschap van de Staten zal moeten opgeven.

Wie de volgende kandidaten zijn om voor de PNP in de Staten zitting te nemen is niet bekend, maar de namen van drs Rufus McWilliam wordt wel al genoemd.

In de Eilandsraad maakt Oscar Betrain spoedig zijn rentree voor de PNP. De heer Ricardo Isebia die in feite op grond van de raadsverkiezingen van 1979 in aanmerking komt voor die post, heeft daarvoor bedankt. Dat baant de weg voor terugkeer van de heer Betrain. Die heeft twee jaar geleden samen met Isebia en mevrouw Liberia het lidmaatschap van de raad voor PNP opgezegd na de "nacht van Cijntje" toen zij zich niet konden plaatsen achter het voorstel van vervanging van PSD-gedeputeerde drs Monte Horsford voor PSD-leider Efraim Cijntje. Daarmee volgden zij dan wel hun geweten, maar het druiste in tegen wat op dat moment de partijdiscipline van hen verwachtte, namelijk steun te geven aan coalitie-genoot PSD. Dar vooral leidde tot de val van het BC van die twee partijen en DP en tot de formatie van een nieuw BC van MAN en DP, dat op zijn, beurt nu ook weer uiteen is gevallen. Mevrouw Liberia is al eerder in de gratie teruggekeerd: de heer Isebia heeft zich net als de heer Oscar Betrain weer in de PNP-gelederen gevoegd.

In de MAN-fractie in de Staten zijn verleden week al enige wijzigingen geweest. Daar kwamen als nieuwe leden binnen Anton Zimmerman, Harold Anastatia, Victor Miguel en Reintje Martina voor de ministers van MAN Don Martina, Jacques Veeris, drs Marco de Castro en Jules Eisden

Tegelijkertijd nam ook DP-minister mr Leslie Navarro weer afstand van zijn lidmaatschap van dat college; in zijn plaats kwam ing Ronnie Winkel.

De kans is groot dat Winkel te zijnertijd zijn plaats weer afstaat aan de heer Petrus van der Veen die binnen niet al te lange tijd gedeputeerde-af is. Van der Veen is lid van zowel Staten als Eilandsraad dan en na verloop van tijd zal de DP zich beraden over de kansen op doorstroming in de eigen gelederen.

Nu dat de DP-gedeputeerden hun ontslag hebben ingediend treden er ook enkele positie-veranderingen aan voor de betrokken drie. De heer Van der Veen wordt weer hoofd van het Toeristenbureau maar bekleedt voor zijn partij nog functies in officiele organen. De heer Frank Rozendal wordt weer hoofd van de dienst Onderwijs en Cultuur en komt daarmee weer recht onder zijn (nog) collega gedeputeerde Winston Lourens van MAN te vallen. Rozendal is ook lid van de raad.

Anders is dat voor mr Faroe Metry, nu nog gedeputeerde van Financien. Hij is geen lid van de Eilandsraad. Hij is niet eens in Eilandsdienst, maar in dienst van het land. Hij zal daarheen terugkeren. Hij was vóór zijn gedeputeerdeschap waarnemend Directeur der Belastingen. Daar is naderhand de heer Oscar (Papa) Steenbaar benoemd als directeur. Metry voelde zich gepasseerd door de centrale regering en spande daarvoor een kort geding aan. Daarin werd vonnis gewezen met de uitspraak dat de regering te zijnertijd een passende, minstens gelijkwaardige positie moet geven aan mr Metry als daar waar hij recht op had, zijnde Directeur der Belastingen. Steenbaar kan evenwel niet opzij geschoven worden voor Metry. Welke positie zal gaan bekleden valt vooralsnog niet te zeggen.

NEW YORK — Tien ziekenhuizen in New York City hebben langs gerechtelijke weg 20 miljoen dollar schadevergoeding geeist van 100 advocaten.

Volgens de ziekenhuizen hebben de advocaten zich meester gemaakt van het dossier van ruim honderd patienten en die vertrouwelijke gegevens benut om de patienten te bewegen tot het indienen van klachten tegen de ziekenhuizen en het eisen van schadevergoeding.

Op deze manier kwam het tot **meer dan 3.000 schadeclaims** tegen ziekenhuizen en stichtingen.

Veeris in hoger beroep tegen schoolbestuur

WILLEMSTAD — Minister Jacques Veeris van Onderwijs heeft besloten in hoger beroep te gaan tegen de uitspraak van rechter Lafleur in de rechtszaak van het R.K. Schoolbestuur tegen de minister.

Volgens een persbericht is na grondig overleg tussen de minister en zijn juridische adviseurs besloten dat er zeker twee geldige redenen zijn om in hoger beroep te gaan. De eerste reden is dat de minister het nodig acht dat ook het Hooggerechtshof haar mening geeft over een zaak die voor het Antilliaanse onderwijssysteem en haar toekomstige struktuur fundamenteel is. Op de tweede plaats wil de minister de indrukken wegwerken in de zin dat hij de onderwijsvrijheid zou hebben aangetast met zijn interpretatie van de wetgeving voor toezicht van basis- en voortgezet onderwijs. In afwachting van een uitspraak van het Hooggerechtshof zal de minister van Onderwijs zich houden aan de uitspraak van het Gerecht in Eerste Aanleg, aldus het persbericht. Enige tijd geleden is door het Gerecht in Eerste Aanleg besloten dat, in tegenstelling tot wat door minister Veeris werd gezegd, het Rooms-katholiek Centraal Schoolbestuur wel degelijk bevoegd is om door middel van haar staf functionarissen de bekwaamheid van de leerkrachten in het katholieke onderwijs te beoordelen. Dit, naar aanleiding van het feit dat de minister het Schoolbestuur schriftelijk op de hoogte had gesteld dat uitsluitend de functionarissen van het departement van Onderwijs bevoegd waren de leerkrachten naar hun bekwaamheid te beoordelen.

Japan weert Sovjet-delegatie

TOKIO — Japan heeft een visum geweigerd aan de Russische onder-minister voor de Electronische Industrie, V.G.Kolesnikov, en vijf andere regeringsfunctionarissen. Ze hadden in september enkele fabrieken waar videorecorders worden gemaakt, willen bezoeken. Een en ander werd vandaag bekendgemaakt door het ministerie van Buitenlandse Zaken in Tokio zonder dat werd gezegd waarom de visa niet zijn verstrekt.

Een woordvoerder van Nissho Iwai, die de handelsbelangen van alle Japanse videorecorder fabrikanten behartigt, zei dat er nieuwe visa zullen worden aan gevraagd. Op de eerste aanvraagformulieren is men kennelijk vergeten te vermelden dat de Russen een vooronderzoek wilden , voordat ze kiezen tussen het kopen van een dergelijke fabriek in Japan of West-Duitsland. Wellicht was nu de indruk gewekt dat de delegatie uit was op Japanse technologie, zo zei de woordvoerder

Onderzoek naar fusie postbeambten-cursussen

WILLEMSTAD — Nadat minister Jules Eisden zaterdag met de ABVO een akkoord bereikt had over het nieuwe pakket voor de brievenbestellers van de Antillen, hebben de postbeambten gisteren een gezamelijk voorstel van de minister en de vakbond goedgekeurd.

Het nieuwe voorstel houdt in dat het huidige pakket ongewijzigd zal worden uitgevoerd. Er zal echter een werkgroep worden gevormd, bestaande uit vertegenwoordigers van de ABVO, de Posterijen en de Departementen van Onderwijs en Formatiezaken om de mogelijkheid te onderzoeken om een stuk of vijf cursussen, die er momenteel bestaan voor de postbeambten, samen te vatten in twee: een cursus om van schaal een tot vier te worden gepromoveerd en een andere cursus voor schaal vijf tot en met zeven.

Indien het mogelijk is deze cursussen samen te vatten in twee zullen de ambtenaren in schaal vier, die de tweede cursus met goed gevolg afleggen, worden gepromoveerd naar schaal vijf als de organisatie van de Posterijen dat toelaat. Zij zullen echter het werk van schaal vier moeten blijven uitvoeren totdat er in de volgende schaal een vacature ontstaat. Deze wijzigingen zullen natuurlijk kunnen plaatsvinden als het onderzoek van de werkgroep uitwijst dat de organisatiestructuur van de Posterijen dergelijke veranderingen toestaat.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pagebox: 027-774.

Bankrek nr. 248-1 Barclays Bank
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Take this job and shove it* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Fight for your life* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Muerte a sangre fria* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *It's a mad mad world* (14 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad, tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas, tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00 13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas: tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L. Poncé, via Centro Clinica, tel.: 48838.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

WATAPANA FESTIVAL (iedere dinsdag t/m 15 dec.): 19.30 uur Elleboogstraat (naast Hotel Central).

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
KIWANIS: 19.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

BIBLIOBUS
Daf: Tanki Leendert (Ora Uboa), Paradera (Maria Goretti en Sint Martinus).
Opel: Cura Cabai (Caiquetio-school). Brazil: Sint Michael-school, Christus Koningschool en BLO Bernhardschool).

WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur Sta Cruz, tel.: 28288.
Kleuterbureau
10.00-12.00 uur Savaneta, tel.: 47620.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota. Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Zorro; 17.25 cartoons; 17.45 rancho del pájaro amarillo; 18.15 world of survival; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.45 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 nos tera (Simadam); 21.00 Buck Rogers (Cosmic wiz kids); 22.00 strike force (Humiliation); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

★★★

Getuigenverhoor in kort geding personeel vs AHE

ORANJESTAD — Bij de voortzetting van het kort geding van de 35 op staande voet ontslagen floormen, security waiters en barmen van het Concorde Casino tegen hun werkgever, Aruba Hotel Enterprises, is maandagmiddag geen beslissing gevallen.

Na het horen van een tiental getuigen op verzoek van mr Paul Sjiem Fat, die nu als raadsman van de ontslagenen optreedt, stelde de rechter dat de behandeling morgenmiddag half drie voortgezet wordt met het horen van nog een getuige, te weten de directeur van de bewakingsdienst die in het casino werkzaam is, op verzoek van de raadsman van de AHE, mr Joe Maduro.

Samen met de rechter waren de twee raadslieden het mee eens dat vaststaat dat casinomanager Leon Samberg op de avond van 9 oktober de opdracht gaf de speeltafels te sluiten en de floormen en ander personeel verzocht had naar de Baccarat-pit te gaan voor een mededeling.

De gehoorde tien getuigen waren allen ontslagen floormen en security waiters. Mr Maduro had bezwaren tegen het horen van de getuigen, daar zij practisch allemaal de behandeling van de zaak in de rechtszaal gevolgd hadden. Mr Sjiem Fat voerde aan dat dit niet tegen de wet was. De rechter vond dat dit inderdaad niet tegen de wet was en besloot de getuigen te horen, echter niet onder ede. De verklaringen van de getuigen waren over het algemeen eensluidend, in die zin dat de mededeling van de heer Samberg in de Baccarat-pit van korte duur was. De heer Samberg stelde — aldus de getuigen — dat hij gehoord had dat de werknemers gestemd hadden om niet te werken en dat op grond van de Antilliaanse wetgeving zij ontslagen waren en dat zij de pit maar konden verlaten. Volgens de getuigen waren zij zo verbaasd over deze mededeling en het wegsturen van hen, dat er geen kans was om iets terug te zeggen. Zelfs hun woordvoerder, die iets naar voren wilde brengen, kreeg hiervoor de kans niet. Ook waren zij van mening dat op de video tape die vertoond werd, niet alles was opgenomen. Men miste onder andere het moment waarop de woordvoerder opstond om iets te zeggen.

Mr Sjiem Fat stelde ten aanzien van de opmerking van de tegenpartij dat de floormen en anderen de politie hadden moeten bellen toen zij zich bedreigd voelden, dat het naar de politie gaan weinig zou hebben opgeleverd omdat niet bekend was wie de dreigementen aan de telefoon geuit had. De raadsman wees op artikelen in de wet en in de cao dat de werkgever bij bedreigingen maatregelen moet treffen dat de werknemer zijn werk kan uitoefenen. "Ga maar naar de politie", is volgens de raadsman hetzelfde als "Zoek het maar zelf uit", terwijl notabene de werkgever zelf de aanleiding was door de klap van Samberg aan Vrolijk.

De raadsman stelde dat sedert de dag dat de moeilijkheden op 5 oktober ontstonden, de floormen, waiters en barmen zijn blijven werken. Dit was ook het geval op 9 oktober toen zij hun bereidwilligheid tot werken toonden door op het werk te verschijnen. Wel is het zo, aldus de raadsman, dat als aan de werknemer geen veiligheid op het werk gegarandeerd kan worden, het niet te verwachten is dat de werknemer onder spanning kan blijven werken.

Volgens de raadsman hadden de werknemers geen moment gezegd dat zij het werk direct, over een uur of over twee uren zouden neerleggen.

Geen moment — zo ging mr Sjiem Fat — heeft de woordvoerder van de floormen de uitslag van de stemming onder het personeel aan de casino-manager medegedeeld. Deze had een en ander van twee werknemers gehoord, nadat de manager zelf hierover informeerde. De manager gaf dan ook een verkeerde interpretatie aan hetgeen de floormen besloten hadden, en besloot hij het casino te sluiten.

Mr Sjiem Fat was van mening dat men een timmerman, van wie men de gereedschappen afgenomen heeft, niet kan opdragen aan de slag te gaan zonder hem de gereedschappen terug te geven. Evenmin kan men dit de floormen en ander personeel opdragen als men de gereedschappen — het sluiten van de speeltafels en de sleutels — niet teruggeeft. Het bevel dat de floormen gekregen hebben, was om het casino te verlaten en niet om het werk te hervatten, aldus mr Sjiem Fat.

De raadsman stelde verder dat er personeel was dat die avond hun normale shift tot negen uur 's avonds gewerkt hadden en naar huis waren gegaan voordat om tien uur bevel werd gegeven het casino te sluiten. Ook dit personeel werd ontslagen, omdat men met een schone lei wilde beginnen. Het sluiten van het casino is een pressie-middel, aldus de raadsman, omdat het casino een goudmijn voor het hotel is. Nadat AHE de werknemers en de overheid klein gekregen heeft, zal het casino toch weer worden geopend. Het casino wordt gesloten omdat men zijn dictatoriaal optreden in optima forma op de werknemers en de gemeenschap wil opleggen, aldus Mr Sjiem Fat.

Gedaagde's raadsman, mr Joe Maduro, bracht naar voren dat de video tape het bewijs is dat eiser's vordering voor behoud van werk en betaling, verworpen moet worden. Hij wees ook op het telegram dat de floormen aan de minister van Arbeid zonden, waarin gesteld werd dat het moeilijk was onder de heersende omstandigheden te blijven werken en dat de beslissing genomen werd om niet verder te werken, maar dat de manager hiervan nog niet op de hoogte werd gesteld. Mr Maduro was verder van mening dat de floormen geen staff-personeel zijn, die eigenlijk niet mogen staken anders dan slechts in zeer belangrijke gevallen. Er was namelijk geen conflict met de directie. Gebleken is — aldus Maduro — dat tussen de dealers en de floormen een goede relatie bestond, gezien het feit dat beiden dezelfde advocaat in de handen namen. Daarom kan het ook geen kwestie van bedreiging zijn. En indien zo, waarom was men niet naar de politie gegaan. Voorts voerde mr Maduro aan dat manager Samberg op de video tape constant aan het woord was en dat de verklaringen van de getuigen dat hij slechts drie woorden had uitgesproken, niet waar zijn.

Mr Sjiem Fat bracht hier tegen in dat de wederpartij niet kan weten dat eisers bedreigd werden of niet. Verder dat twee partijen, die niets met elkaar te maken hebben, dezelfde advocaat kunnen kiezen, en dat het makkelijk is te knoeien is met een video tape, vooral door een expert in video en electronica als Samberg. Mr Maduro persisteerde in zijn stelling dat niemand van de eisers bedreigd werd.

Doordat de zaak van de floormen vanaf half negen tot vier uur 's middags duurde, werd in de morgenuren reeds besloten dat de voortzetting van de zaak van de 133 dealers tegen de AHE, welke dinsdagmiddag half drie zou plaatsvinden, nu pas op vrijdagmorgen half negen voortgezet zal worden.



SAN NICOLAS — Mej Carol Jansen, dochter van de familie Nicolas Jansen, van de Bislickstraat 7, San Nicolas, is een van de vijf kandidaten voor sportkoningin van het Austin College in Texas. Zij studeert computer wetenschap aan dit college. De bekendmaking van de nieuwe sportkoningin geschiedt zaterdag tijdens de rugby-ontmoeting tussen het Austin College en Lubbock Christina.

ER buigt zich weer over casinokwestie

ORANJESTAD — Voordat de Arubaanse eilandsraad zich op verzoek van de MEP hedenmorgen kon bezig houden met het enige agendapunt „Het conflict van Concorde-casino", verklaarde ex-Ruba-lid Rudy Frank, dat hij zich in de eilandsraad als onafhankelijk zal opstellen en zijn vierjaren-periode als eilandsraadslid uitdienen. Vervolgens werd van de zijde van de MEP kritiek gehoord op het samenwerkingsverband tussen AVP en RUBA, waarbij de vraag gesteld werd of de RUBA nu nog wel bestaat. Zowel Bob Lopez Henriquez (AVP) als Watty Vos (RUBA) zetten uiteen dat hier sprake is van een samenwerking tussen beide partijen, hetgeen gedeputeerde Nelson Oduber, als eerste spreker bij het agendapunt deed opmerken, dat hier populair gesproken kan worden van een concubinaat. De heer Oduber ging uitvoerig in op het werk van de door de eilandsraad benoemde commissie om te spreken met de eigenaren van het casino, waarbij hij felle kritiek had dat zowel de heren Eman als Vos uit deze commissie waren gebleven, ondanks dat zij het hoogste woord hadden om als verdedigers van de casinowerknemers op te treden.

Tijdens besprekingen met casino-eigenaren had de commissie een zekere bereidheid gemerkt om het casino weer te openen. De commissie wees de casino-eigenaren op de morele verplichtingen die zij hebben.

Met nadruk werd gesteld dat de Aruba Hotel Enterprises (AHE) bereid was een bijdrage te leveren om tot een oplossing te komen. De heer Cabellero Ortiz van de AHE vertelde de commissie dat hij tijdens de incidenten in het casino was en van plan was om met de voorzitter van de FTA te praten, waarin hij niet slaagde. De heer Oduber wilde niet zeggen wat de FTA-voorzitter had geantwoord om niet het risico te lopen dat straks gezegd wordt dat hij tegen de FTA is.

Tijdens de besprekingen werd herhaalde malen duidelijk gemaakt dat bij heropening van het casino niet alle 230 personeelsleden weer in dienst zouden worden genomen.

De heer Oduber stelde duidelijk dat de eilandscommissie weinig meer kan doen, mede vanwege de kritiek die leiders van de oppositie uitten, zonder zelf in de commissie zitting te nemen. Het feit dat de heer Eman de leden van de commissie „bondgenoten" van de AHE had genoemd, bleek helemaal niet in goede aarde bij de commissie-leden te zijn gevallen.

Aruba gaat optreden tegen achterstallige erfpachtsom

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege heeft in advertenties via de publiciteitsmedia een beroep gedaan op personen die achterstallig zijn met het betalen van erfpachtscanon om thans over te gaan tot aflossing van hun schuld. Het college is voornemens te gaan optreden tegen wanbetalers daar er momenteel ongeveer 1000 percelen zijn waarvan het erfpachtscanon, dat totaal ongeveer een miljoen gulden bedraagt, nog niet betaald is.

Het Bestuurscollege is van mening dat bij niet ingrijpen dit bedrag tot twee miljoen zou kunnen oplopen en dit zijn effect zou kunnen hebben op de eilandelijke economie wanneer de aanslagen over 1980, 1981 en 1982 de deur uitgaan.

Onder de achterstalligen bevinden zich personen die al vijf, tien of meer jaren geen erfpachtscanon betaald hebben, waarbij zelfs een groep die vanaf 1961 in gebreke is.

Volgens het burgerlijk wetboek heeft de eilandsontvanger het recht niet van parate executie op schulden op erfpachtscontacten, zodat de Ontvanger niet over kan gaan tot beslaglegging zonder een rechterlijk vonnis. De enige mogelijkheid die het eilandgebied heeft in gevallen waarbij het erfpachtscanon niet betaald wordt, is op te treden overeenkomstig de bepalingen in de eilandsverordening 1953: Artikel 13 van deze verordening stelt dat het eilandgebied het recht heeft het erfpachtsrecht te annuleren indien de betrokken erfpachtshouder het canon niet binnen 3 maanden betaalt. Artikel 14 stelt dat het eilandgebied in een dergelijk geval over kan gaan tot openbare verkoop van het erfpachtsrecht en eventueel het gebouw dat op de erfpachtsgrond staat.

Het Bestuurscollege is van mening dat deze maatregel drastisch kan zijn, maar het is de enige mogelijkheid die de wet het Bestuurscollege voorschrijft om zeker te kunnen zijn van zijn inkomsten.

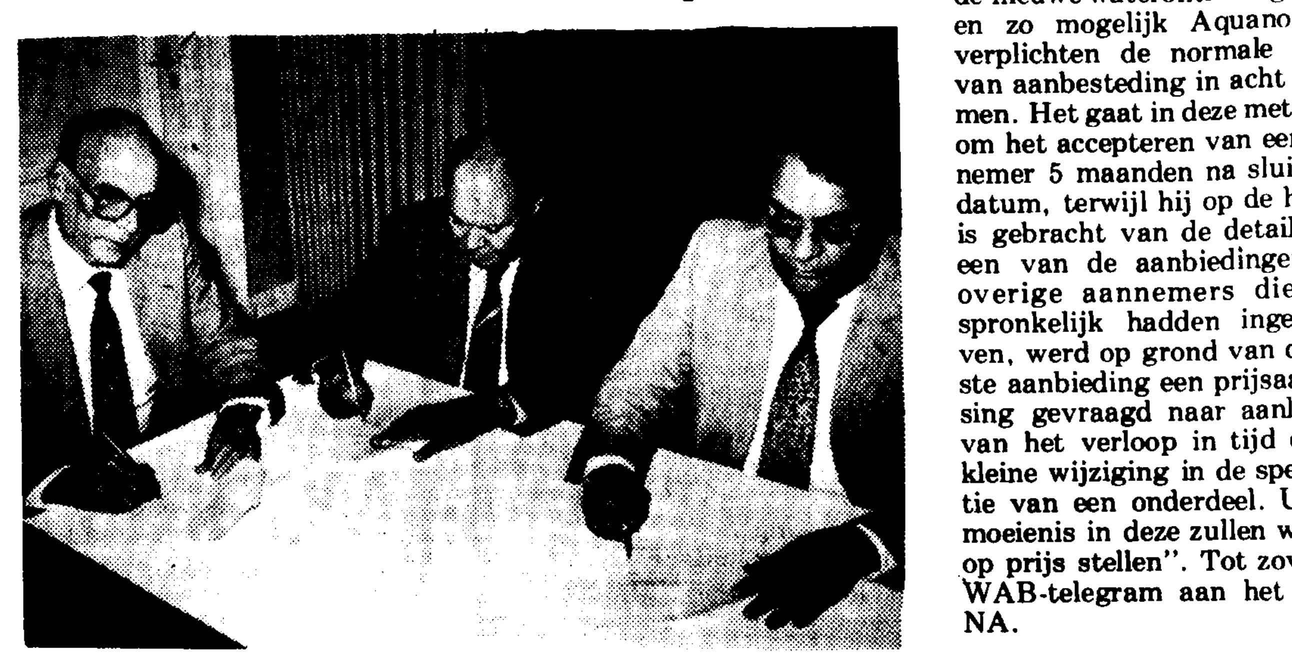
In dit verband heeft het Bestuurscollege de betrokken afdelingen opgedragen te werken aan de revisie van voornoemde eilandsverordening. In het nieuwe wetsontwerp zullen meer practische en effectieve maatregelen worden opgenomen, zoals opleggen van boete voor elke maand dat de erfpachtshouder in gebreke blijft. Voorts wijst het college op de mogelijkheid van aangaan van een betalingsregeling met de eilandsontvanger over achterstallige erfpachtscanon.

Hij komt, hij komt.....

ORANJESTAD — Bericht werd ontvangen dat op zondag 21 november 's middags vier uur Sinterklaas in de haven van Oranjestad zal aankomen. Vooraf gegaan door de Santanero drumband gaat de Sint met zijn gevolg naar de parkeerplaats, waar iedere dinsdag het Watapana Festival wordt gehouden. Hier zullen balletgroepen een show geven, waarbij de toegang voor het publiek gratis is. Daarna zal Sinterklaas ter plaatse de trekking van de Sinterklaasloterij verrichten, waarvoor de schoolkinderen loten verkopen. Voorts kunnen alle kinderen tot tien jaar aan de Sinterklaas tekenwedstrijd deelnemen. De winnaar krijgt dit jaar een wisselbeker beschikbaar gesteld door het actie comité. "Van het kind, voor het kind". De tekeningen moeten uiterlijk 17 november worden ingeleverd aan de Irenestraat 16, Oranjestad. De route van Sinterklaas en het bekendmaken van de uitslag tekenwedstrijd worden nader bekend gemaakt. Nu reeds doet het comité een beroep aan alle sailfishers ook dit jaar Sinterklaas op zijn tocht in de haven van Oranjestad te vergezellen.

Diefstal uit auto

ORANJESTAD — De man E.R.S. deed aangifte van diefstal uit zijn woning te Ajó, waarbij onbekenden er met een boormachine, zaagmachine, en een luchtdrukgeweer vandoor gingen. Deze artikelen lagen in een gereedschapskist in de garage.



ORANJESTAD/DEN HAAG — Voor het eerst sinds haar oprichting op 1 september 1960, heeft de Stichting Studiecommissie Nederlandse Antillen (SSNA) op 22 oktober jl een arbeidsovereenkomst gesloten met haar werknemers, die op basis van "full time" hun werkzaamheden in belang van Antilliaanse studenten uitoefenen. In het stichtingsbestuur (werkgever) hebben drie leden zitting aangewezen door de regering van de Antillen en drie leden, aangewezen door het Arubaanse Bestuurscollege, hieruit werd Coby Alders tot voorzitter gekozen. De directie bestaat uit directeur H.M.J.Maduro en vijf medewerkers zitten aan het Nassauplein 1A. Negen gedelegeerden zijn verspreid in de regios en onderhouden directe contacten met de studenten. Op de foto van de ondertekening voorzitter Coby Alders, secretaris/penningmeester J.W.Roelofs Valk en H.M.J.Maduro, directeur van de Stichting.

WAB boos over procedure bij besteding werk op WEB

ORANJESTAD — De WAB (Werkgeversvereniging Arubaanse Bouwnijverheid) stuurde in het afgelopen weekeinde een telegram aan het KABNA, in Den Haag, over de inschrijving van het Aquanova-plant bij het WEB te Balashi.

Het WAB-telegram heeft de volgende inhoud: "Mede namens onze betreffende leden verzoeken wij u zich op de hoogte te stellen van de door Aquanova gevoerde aanbestedingsprocedure voor de uitgifte van constructiewerk op Aruba voor de nieuwe waterontziltingsplant en zo mogelijk Aquanova te verplichten de normale regels van aanbesteding in acht te nemen. Het gaat in deze met name om het accepteren van een aannemer 5 maanden na sluitingsdatum, terwijl hij op de hoogte is gebracht van de details van een van de aanbiedingen. De overige aannemers die oorspronkelijk hadden ingeschreven, werd op grond van de erste aanbieding een prijsaanpassing gevraagd naar aanleiding van het verloop in tijd en een kleine wijziging in de specificatie van een onderdeel. Uw bemoeienis in deze zullen wij zeer op prijs stellen". Tot zover het WAB-telegram aan het KABNA.

Co-productie TeleAruba Sticusa en Wereldomroep

ORANJESTAD — Gedurende de maanden september en oktober van dit jaar heeft TeleAruba in samenwerking met de Wereldomroep Televisie de eerste co-productie tot stand gebracht, in het kader van de televisie-samenwerking tussen de Nederlandse Antillen en Nederland. Deze televisie-samenwerking houdt onder meer in de productie van televisieprogramma's op de Antillen door de ATM met een Nederlandse partner en gefinancierd door de Stichting voor Culturele Samenwerking, Sticusa.

Genoemde co-productie bestaat uit een serie van drie programma's getiteld „Papiami zuiver", waarin de verschillende relaties in het dagelijks leven van de Arubaanse jeugd op zeer gevarieerde wijze belicht worden. Door middel van een combinatie van straatinterviews, rollenspelen en discussies werd getracht de Arubaanse jeugd aan het woord te laten omtrent eventuele conflictsituaties die kunnen ontstaan in de relatie van de jeugd met anderen. Het geheel geeft een duidelijk beeld weer van de problemen, die de hedendaagse Arubaanse jeugd ervaart, zonder de pretentie te hebben oplossingen aan te kunnen dragen.

Elke aflevering heeft een eigen titel, waarmee de ter sprake zijnde relatie aangegeven wordt, te weten: „Den famia" (deel 1), „Na school" (deel 2) en „Den disco" (deel 3). „Papiami zuiver" werd mogelijk gemaakt door de financiële steun van Sticusa en door de enorme inspanning van de werknemers van TeleAruba en ontelbare jongeren, ouders en leraren. De productie en regie waren in handen van Rudy Guichert en Ted Schouten van TeleAruba en ald adviserend lid mevrouw Wil van der Meijden-Hellenthal van de Wereldomroep-televisie. De serie zal worden uitgezonden in de wekelijkse zendtijd van het bureau voor Cultuur en Opvoeding, Culturama, op dinsdag 9, 16 en 23 november om half negen.

Begin november zal op Curaçao wederom een televisie-overleg plaats vinden tussen vertegenwoordigers van de Sticusa, ATM, NOS, Wereldomroep en het bureau voor Cultuur en Opvoeding. Tijdens dit overleg zullen verschillende projecten ingediend worden voor de realisering van nieuwe co-producties in de loop van het volgend jaar.

Vals bomalarm bij Lago

SEROE COLORADO — Tegen vier uur werd gisteren bij de Lago telefonisch gemeld dat zich een bom in het hoofdkantoor van de Lago zou bevinden. Op dat moment had het merendeel van het personeel het gebouw al verlaten, omdat de werkdag was afgelopen.

De Lago-politie onderzocht daarop het gebouw, waarbij niets gevonden werd. Daarna kon het gebouw weer betreden worden.

Lezing Bredero in bibliotheek

ORANJESTAD — De oud ontwikkelingssamenwerker Bart Bredero zal woensdagavond in de openbare bibliotheek een lezing houden. Hij zal ondermeer over zijn werk spreken, terwijl de komende dagen ook een tentoonstelling van zijn werken in de bibliotheek dagelijks te zien valt.

In het midden van 1970 gaf drs Bart Bredero de brui aan voor de Nederlandse regering als ontwikkelingssamenwerker te werken omdat hij ruzie kreeg met zijn chef in Den Haag. Hij was het niet eens met de wijze waarop de ontwikkelingsgelden voor de Antillen en in het bijzonder de Bovenwinden besteed werden. Hij trachtte de zaken via zijn chef, minister prof De Gaay Fortman, te regelen hetgeen niet lukte. Naar aanleiding van zijn ontwikkelingssamenwerkingservaring schreef hij het boekje "Boven de wind en onder de gordel" waarvan de Amigoe in Napa enige tijd geleden uitvoerig aandacht besteedde. De lezing begint woensdagavond acht uur.

AMK tegen Papiamentu als voertaal op school

WILLEMSTAD — Hoewel de vereniging van katholieke leerkrachten (AMK) tegen invoering van Papiaments als voertaal in alle klassen van de lagere school is, vindt de vereniging dat het Papiaments wel zo snel mogelijk als vak moet worden ingevoerd in alle klassen van alle vormen van onderwijs op Curacao.

De AMK stelt in een communiqué dat, naar aanleiding van verschillende weergaven van de AMK-verklaring van gisteren in diverse kranten van vele kanten het verzoek is ontvangen om het standpunt van de vereniging duidelijker te bepalen. De AMK verklaart dat zij bereid is mee te werken aan de invoering van het Papiaments als voertaal in de eerste twee klassen van het basisonderwijs mits wordt voldaan aan bepaalde voorwaarden zoals voldoende lesmateriaal, spelling van het Papiaments en bijscholing van de leerkrachten.

De AMK is tegen invoering van het Papiaments als voertaal in alle zes klassen van de lagere school ondermeer omdat het volgens de vereniging niet reeel is te veronderstellen dat er ooit voldoende leesmateriaaal in het Papiaments beschikbaar zal zijn voor ontspanning en zelfontplooiing buiten schoolverband. Ook ziet de AMK de overgang van het Nederlandstalig basisonderwijs naar Papiamentstalig onderwijs te problematisch in.

Gevreesd wordt dat kinderen van Curacaose ouders die thuis geen Nederlands (kunnen) spreken sterk worden benadeeld ten opzichte van kinderen die thuis wel Nederlands spreken. De groep die geen Nederlands thuis spreekt zal dan ook veel meer moeilijkheden ondervinden bij de overgang naar het voortgezet onderwijs, waar wel in het Nederlands les zal worden gegeven.

De AMK vindt dat indien besloten wordt om het Papiaments toch in te voeren als voertaal in klas 1 tot en met 6 dit moet worden opgezet in de vorm van een zorgvuldig experiment waarbij slechts enkele scholen betrokken zullen zijn. De ouders dienen er dan op gewezen te worden dat er sprake is van een experiment met risico's waarvan de resultaten pas na acht jaar bekend zullen zijn.

Viering van Eerste Advent 28 november

WILLEMSTAD — De laatste Wijk-doopdienst van wijk B in dit kalenderjaar is op zondag 7 november. Dat betekent dat ouders die dit jaar nog hun kind willen dopen zo spoedig mogelijk op het spreekuur moeten melden met hun trouwboekje. Tevens meldt wijk B dat er op 28 november een bijzondere zondag gevierd wordt, omdat in de Adventkerk de Eerste advent gevierd wordt. Dit betekent een feestelijke inzet van het nieuwe kerkelijk jaar. In de liturgie die gevuld zal zijn met Adventsschriftlezingen gebeden, liederen en predeking wordt het thema naar voren gebracht van Hoge verwachting en nieuwe kracht.



EEN TOTAAL VAN TWAALF bedrijven exposeren tot en met vrijdag hun producten en diensten in de Antillean Ballroom van het Hilton hotel: de Curacao Efficiency Fair. Deze fair wordt dit jaar voor het eerst gehouden om producten naar voren te brengen die de efficientie van een bedrijf vergroten en tevens om dienstverlenende bedrijven meer in het voetlicht te plaatsen. Er werd zoveel mogelijk gestreefd van elk soort bedrijven één vertegenwoordiger op de fair te hebben. Deze fair is meer een soort "try-out"; als blijkt dat er voldoende belangstelling bestaat, zal het idee beschouwd worden het volgend jaar in een grotere opzet te herhalen.

Bij de verschillende "stands" van elk der bedrijven kregen de aanwezigen een uitleg van de producten en diensten van het respectievelijke bedrijf.

Verkoopavond Christenvrouwen

WILLEMSTAD — In de Tamarijn wordt op donderdag 4 november een verkoopavond gehouden door de Christen vrouwengroep Curacao. Er wordt van alles verkocht, zoals speelgoed, planten en er wordt ook gesjoeld. De avond begint om acht uur en eenieder die planten voor dit doel beschikbaar heeft kunnen die donderdag de hele dag bij Tamarijn afleveren.

Labour-Lagerhuislid geeft zetel op

LONDEN — De voormalige 'chief whip' van de Labourfractie in het Engelse Lagerhuis, Bob Mellish, heeft gisteren zijn zetel voor het Zuidlondense district Bermondsey opgegeven, waardoor daar tussentijdse verkiezingen moeten worden gehouden.

De 69-jarige Mellish, die een gematigd socialist is, wil met zijn aftreden protesteren tegen de scherp linkse zwenking van de partij-afdeling in het district dat hij al 36 jaar vertegenwoordigde. Het afdelingsbestuur had de linkse radicaal Peter Tatchell (30) kandidaat gesteld voor de volgende Lagerhuisverkiezingen. Labourleider Michael Foot veroordeelde deze kandidaatstelling en gelastte haar ongedaan te maken. Hiertegen verzetten zich echter de leden van de Labourpartij in Bermondsey, zodat bij de tussentijdse verkiezingen een spannende strijd te verwachten is.

Rontgenapparaat St Rose hospitaal

WILLEMSTAD/PHILIPSBURGH — Een financiele overeenkomst werd onlangs ondertekend voor het aanschaffen en installeren van een rontgen-apparaat voor het St. Rose hospitaal. De totale kosten zijn 700.000 gulden, terwijl de nederlandse bijdrage neerkomt op 525.000 gulden. De overeenkomst werd getekend door Frans Mulder voor het Wit Gele Kruis en A.J. van Hesteren. Zo meldt het blad New Age in zijn nummer van 28 october.

Trio-festival Ko-afingita

WILLEMSTAD — Ko-afingita (associatie van gitaarliefhebbers), houdt op 28 november een trio-festival, ter gelegenheid van het 48-jarig bestaan van het Trio Melodia, bestaande uit Erquimides Candelaria, Shaki en Juchi. Alle Curacaose trio's, zowel van leden als niet-leden kunnen deelnemen. Geinteresseerden kunnen tot 15 november inschrijven bij Ko-afingita.

Europees geld voor Italie

BRUSSEL — De Europese Investering Bank heeft een bedrag van bijna 235 miljoen gulden aan kredieten aan Italië verstrekt. Driekwart van dat bedrag is bestemd voor de economische ontwikkeling van Zuid-Italië. Het restant van 8,5 procent (daarbij is rekening gehouden met een rentesubsidie die Italië krijgt uit fondsen die ingesteld werden toen het land toetrad tot het Europese monetaire stelsel —EMS). Het geld zal gebruikt worden voor verbetering van het telefoonnet in Apulië.

De rest van het totale krediet van de Europese Investerings Bank wordt gebruikt voor energiebesparingsmaatregelen en voor de verbetering van de aardgasvoorziening. Tweederde van deze resterende som is geleend voor acht jaar tegen een rente van 11,5 procent. De rest van het geld moet een rente opbrengen van 8,55 procent, waarbij eveneens rekening gehouden is met een rentesubsidie.

Personalia

PROF R.A. ROMER herdacht onlangs het feit dat hij 25 jaar geleden als cum laude afgestudeerd socioloog naar de Antillen terugkeerde om bij de overheid een functie aan te nemen. De heer Romer heeft bij de overheid verschillende functies bekleed, onder andere was hij van 1959 tot 1974 hoofd van het departement voor Cultuur en opvoeding. Sinds 1974 is de heer Romer aan de Hogeschool verbonden als docent in de Sociologie van het Caribisch gebied. In juni 1977 is de heer Romer te Leiden gepromoveerd. In 1981 werd hij benoemd als hoogleraar in de sociologie. Sindsdien is hij rector-magnificus van de Universiteit van de Nederlandse Antillen. Van president-curator, drs L. van der Veen ontving hij de gebruikelijke enveloppe met inhoud.

E.J. NAHR herdacht onlangs het feit dat hij 25 jaar geleden in overheidsdienst trad. Hij heeft vanaf zijn aanstelling onafgebroken gewerkt op het Accountantsbureau van het eilandgebied Curacao. Hij werkt momenteel in de functie van chef-administratie met de rang van hoofdcommies. Het hoofd van het Accountantsbureau, E. Flores, RA feliciteerde de heer Nahr met zijn jubileum en overhandigde hem de gebruikelijke enveloppe met inhoud.

WINTHROP R.F. CURIEL herdacht het feit dat hij dertig jaar geleden in overheidsdienst trad. Hij heeft diverse functies bij de overheid bekleed bij de Ontvanger en het departement van Financien. Sinds 1971 is hij als administrateur verbonden aan de Hogeschool, later de Universiteit van de Nederlandse Antillen. De heer Curiel geniet ook op sociaal gebied bekendheid als ex-voorzitter van de federatie buurtcentra Curacao. Van de president-curator van UNA, drs L. van der Veen ontving de jubilaris de gebruikelijke enveloppe met inhoud.

P. DAMOEN vierde kort geleden 35 dienstjaren bij de overheid. Hij is momenteel werkzaam bij de dienst Landbouw Veeteelt en Visserij LVV. Ter gelegenheid daarvan werd hem en zijn echtgenote een ontvangst aangeboden door verschillende functionarissen van deze dienst.





Na overwinningen op Polanco en Hellement

Raymond Jessurun wint Womakschild op degen

WILLEMSTAD — Twaalf epeeisten kwamen afgelopen zondag inschrijven voor de degenwedstrijd om het Womakschild. Deze trofee is al meer dan 20 jaar in omloop en is dus nooit door dezelfde schermer driemaal achtereen gewonnen of in totaal vijf keer. De schermer die haar al drie maal gewonnen heeft maar niet drie achtereen, is Lionel Smith. Oorspronkelijk was het Womakschild bestemd voor degenschermers die de Antillen nog niet in het buitenland hebben vertegenwoordigd, maar in de zeventiger jaren is daar iedereen aan mee gaan doen, zodat dit schild een erg begeerde trofee is geworden.

De deelnemers werden in twee poules van zes verdeeld. In poule I zaten Raymond Jessurun, na lange tijd weer terug op de loper, Disrael Orphelin voor een jaar terug op Curacao, Mitchem Hellement, Harry da Silva, Jose Polanco en Roger Merien.

In poule II zaten Mike Hellement, Daniel Polanco, Kurt Willems, Eddy Plantijn, S. Straker en Robert Willems. Hoofdsecondanten waren Ralph Sammy en Antoon Jessurun, terwijl aan de wedstrijd buro's Zita en Brian de Windt de scores bijhielden.

Na ongeveer twee uur was de voorronde bekeken en kwamen de zes finalisten in de poule als volgt: E. Plantijn, D. Polanco, Mitchem Hellement, R. Jessurun, R. Merien en Mike Hellement. Stuk voor stuk goede degenschermers, die al hadden laten zien wat van hen verwacht kon worden. Het was dan ook spannend. Jessurun was voor verschillende een nieuwe figuur. Slechts Plantijn en Hellement kenden hem nog van vroeger. In 1974 is hij Curacaos degenkampioen geweest en daarna is hij weer naar Nederland vertrokken om zijn studies af te maken. Hoewel hij heel lang geen degenwedstrijd had gevochten, viel het hem best mee.

Deze poule eindigde met een barrage van drie schermers die elk vier partijen hadden gewonnen. Polanco, Jessurun en Hellement. Polanco had zijn stijl weer helemaal veranderd en maakte met een juist gevoel voor timing, door voorsteken zijn touché's. Door het wapen van de tegenstander naar de grond te drukken en dan met grote snelheid de punt terug te brengen in de lijn verraste hij de tegenstander. Raymond maakte prachtig gebruik van zijn grotere reach en snelle aanval, terwijl hij het wapen van de tegenstander opzij drukte. Mitchum schermde heel bedachtzaam, liet de tegenstander komen en strekte dan net op tijd de arm.

Het lot besliste dat Polanco en Jessurun het eerst op de loper zouden komen. In een vorige ontmoeting had Polanco Jessurun met een vijf nul overwinning teruggewezen. De laatste was dus op zijn qui vive en schermde nu naar een vijf-drie overwinning toe. Ook Hellement wist in de tweede partij op Polanco een overwinning te behalen. Zijn lange reach was daar de grote factor. In de derde en laatste partij van Hellement tegen Jessurun, wist de laatste overtuigend te winnen en kreeg de trofee, het Womackschild uitgereikt door de secretaris van de Bond, die nog eens de schermers prees voor hun goede prestaties en hun sportiviteit.

Zaterdag en zondag worden er jeugdwedstrijden gehouden in de gymzaal van MTS voor jongens en meisjes van 12 tot 15 jaar; electrisch. Belangstellenden zijn van harte welkom.



HAMBURG— Op de foto een actie moment tijdens de voetbal ontmoeting HSV–Eintracht Braunschweig. Milewski schiet. Doelpunt Franke en Zavisic komen beide te laat. Eintracht moest niet minder dan vier doelpunten incasseren.

Jan Peters wachtte vergeefs op bondscoach

MILAAN — Jan Peters heeft zondag vergeefs op Kees Rijvers gewacht. De Nederlandse bondscoach had met de naar Italie uitgeweken middenvelder een afspraak gemaakt om onder andere diens optreden in de interlandwedstrijd Nederland - Frankrijk van 10 november door te spreken. Kees Rijvers kwam door een reisverbod van KNZB-zijde niet opdagen in Catanzaro, waar Peters voor AC Genua zijn achtste competitiewedstrijd afwerkte.

Rijvers had bij toestemming voor de Italiaanse trip Peters slechts zestig minuten in actie kunnen zien. Tegen Catanzaro beeindigde de voormalige spelmaker van AZ'67 al na een kwartier in de tweede helft de wedstrijd. Na drie gele kaarten in eerdere wedstrijden kreeg Peters zondag de rode kaart voor de neus.

Pigula prolongeert Europese titel sabelschermen

MOEDLING — De Pool Tadeusz Pigula heeft zijn Europese titel sabelschermen geprolongeerd. In de finale versloeg hij zijn landgenoot Andrei Kostrzewa met 10-5. In de halve finales had hij de Bulgaar Vasil Etropolski met 10-7 uitgeschakeld. Kostrzewa was met 10-2 veel te sterk voor de Hongaar Gyorgy Nebald.

De bronzen medaille was Nebald die met 11-9 van Etropolski won.

De eindstand is: 1.Pigula; 2.Kostrzewa; 3.Nebald; 4.Etropolski; 5.Imre Gedoevari (Hon); 6.Hans Brandstaetter (Oos); 7.Giovanni Sclazo (Ita); 8.Marin Mustata (Roe).

Elekshon reina infantil di deporte na Bandabou

WILLEMSTAD — Promoshon Deporte Infantil Bandabou ta anunsia ku inskripshon pa e elekshon di reina di deporte infantil Bandabou, ku ta pendiente pa tuma luga dia 12 di december benidero, a habri.

Tur mucha biba na Bandabou i ku ta aktivo den kualke deporte, esta esnan di deporte den bario Rayon I i tur e otronan ku ta hasiendo deporte den e otro klupnan na Bandabou i kende no a hasi 20 aña ainda, por partisipa. Lo tin dos kategoria: uni di 6-12 aña i e otro di 13-20 aña. E sertamen ta den man di e promé finalista na Miss Universo 1968 i modelo profeshonal Anne-Marie Braafheid.

For di ayera e inskripshon a kuminsa na tereno di Westpunt i patras dje sentral di telefon. Awe djamars inskripshon por tuma luga na Sta Cruz, djarason na Barber, djahuebs na Soto i djabierne na Willibrordus i Terra Corra. E oranan di inskripshon ta e mesun oranan di deporte den bario. E sertamen enkuestion tin entre otro komo meta pa e komishon ariba menshona hanya e fondonan nesesario pa kumpra sikiera flanel pa tur e barionan por kuminsa e kampeonato nobo kune.

Kampeonato di bodybuilding

WILLEMSTAD — Curaçao Bodybuilding Association ta partisipa na tur bodybuilder, referee i publiko en general amante di e deporte aki ku e kampeonato "Tula" lo tuma luga definitivamente djaduminguawor dia 7 di november pa 10'or di mainta den sala di "Shell Werknemers Recreatie Centrum". T'asina ku durante e kampeonato aki ku lo bai den kuater kategoria, lo saka e ganadónan ku lo forma e selekshon pa bai representa Korsou den e di dies "Kampeonato Sentro Amerikano i di Caribe" di Bodybuilding ku lo tuma luga e aña aki na Mayaquez, Puerto Rico dia 24 pa 27 di november proksimo. Un suplika ta bai na tur e klubnan invita pa manda nomber di nan partisipantenan mas pronto posibel pa asina e inskripshon por tuma luga na tempu. E programa ofisial lo wordu anunsia despues.

Schaakolympiade in Luzern

LUZERN — Nederland heeft op de derde dag van de schaakolympiade in Luzern gewonnen van Brazilie. De overwinning viel met 2,5 - 1,5 echter lager uit dan tot de mogelijkheden had behoord. Jan Timman speelde met zwart tegen Sunye een variant van het Dame-Indisch, die hem weliswaar een geisoleerde D-pion bezorgde maar wel actief stukkenspel gaf. Timman is een liefhebber van dit speltype en bereikte ook langzamerhand voordeel. Hij kreeg een eindspel, waarin zijn loperpaar hem goede kansen gaf. Vlak voor het afbreken miste Timman echter een kansrijke mogelijkheid. In tweede zitting moest hij daardoor oppassen niet in het nadeel te komen. De partij eindigde uiteindelijk in remise.

Genna Sosonko leed tegen Trois zijn eerste nederlaag in een partij voor een schaakolympiade. Sosonko kwam goed uit de opening en kreeg groot ruimtevoordeel. Op het moment dat hij zich opmaakte om een aanval in te zetten verspeelde Sosonko door onverklaarbare redenen een toren, die hem de partij kostte.

De belangrijkste ontmoeting van de avond was het duel tussen de Sovjet-Unie en de Verenigde Staten, de hoogst geklasseerde teams (naar ELO-punten) Karpov won in tweede zitting moeizaam van Seirawan in een zeer moeilijk toren-eindspel. Christainsen en Joesopov speelden remise. De partijen Alburt (VSt) - Kasparov en Poloegajevski - Kavalek leken laat op de avond winst op te leveren voor de Russen.

Viktor Kortsjnoi hield een zwijgende demonstratie door aan zijn bord te verschijnen in een shirt met in het Zweeds daarop de woorden "vrijheid voor Boris Goelko".

PALMA, MAJORCA — De Poolse pianiste Ana Jastrzebska heeft de eerste prijs gewonnen van het eerste Frederic Chopin-festival in Palma, Majorca.

Mist zit AZ dwars voor tweede Europacupduel tegen Inter

MILAAN — Met drie uur vertraging arriveerde AZ'67 maandag in Milaan, waar woensdag het tweede Europacupduel tegen Inter Milan afgewerkt wordt. Mist boven het vliegveld van Milaan deed het Noordhollandse gezelschap uitwijken naar het zonnige Genua, vanwaar een busreis van twee uur naar Milaan volgde. De hardnekkige nevel in de Noorditaliaanse industriestad kan volgens AZ-trainer Hans Eijkenbroek zijn gevolgen hebben voor de wedstrijd van woensdagavond. "Ik kan me voorstellen, dat Inter de wedstrijd naar woensdagmiddag verplaatst. Ik bereid mijn spelers bovendien voor op de mogelijkheid, dat er door die mist pas donderdag gespeeld wordt".

De vertraging in de heenreis plus de door vliegveldpersoneel zoekgemaakte voetbaluitrusting van een aantal spelers doorkruiste maandag het voorbereidingsplan van Eijkenbroek, die een gespannen indruk maakte. De AZ-oefenmeester liet de training van maandag vervallen en gaf zijn spelers rust. Over de blessures van Tol en Hovenkamp kon Eijkenbroek kort zijn. Hovenkamp heeft geen echte last van de enkel en speelt. Tol zeurt nog over de lies, maar zijn optreden staat voor 95 procent vast. Toch wilde Eijkenbroek de opstelling van zijn elftal niet vrijgeven. Tol vormt volgens hem een te onzekere factor. Tegenstander Inter Milan begint woensdag met de Westduitse ster Hansi Muller op de bank. Slechts als Inter in de problemen geraakt, zal de aan de knie gekwetste Muller zijn opwachting maken in de hoofdmacht van de Milanese Bekerwinnaar.

Open Nederlandse squashkampioenschappen

DEN HAAG — De 35-jarige Egyptenaar Ahmed Safwat is maandagavond in Den Haag winnaar geworden van het heren-enkelspel van de open Nederlandse squashkampioenschappen. Safwat versloeg in de finale de bijna tien jaar jongere Zweed Lars Kvant met 3-0. De game-standen waren: 9-4, 9-6 en 9-7.

In de strijd om de derde en vierde plaats zegevierde de Egyptenaar Mohammed Awad met 3-1 over Karimulla Khan uit Pakistan. De game-standen waren: 6-9, 9-6, 9-6 en 9-7.

Samenstelling Nederlands elftal uitgesteld

ZEIST — Bondscoach Kees Rijvers zal zijn oorspronkelijke plan nog deze week de samenstelling van het Nederlands elftal bekend te maken voor de wedstrijd van volgende week woensdag tegen Frankrijk niet kunnen uitvoeren. Volgens de coach werken de beperkingen, die hem worden opgelegd door het sectiebestuur, belemmerend voor hem.

Rijvers wilde het afgelopen weekeinde afreizen naar Italië om Jan Peters te zien voetballen met Genua tegen Catanzaro, een gesprek te hebben met Michel van de Korput en zich op de hoogte te stellen van de vorm van Tahamata in de ontmoeting Juventus – Standard Luik van woensdag. Voor Rijvers die plannen kon uitvoeren, bepaalde het sectiebestuur in zijn vergadering van vorige week dat de kosten om het Nederlands elftal in de hand gehouden moesten worden. In dat beleid paste ook een beperking van het aantal spionagereizen van de bondscoach en zijn assistenten. Rijvers zat daardoor in het weekeinde niet in Italië, maar bij de wedstrijd Ajax – AZ '67.

„De consequentie", vertelde de Brabander, „is dat het mij vrijwel zeker niet zal lukken nog voor het weekeinde mijn elftal op papier te hebben, zoals ik vorige week bij de training op Zeist nog van plan was." Rijvers, die geen budget heeft voor neveneactiviteiten, heeft tot dit weekeinde nauwelijks enige beperking ondernomen bij zijn observatiereizen. Zelf had hij, ook dit keer, geen idee wat zijn vijfdaagse reis naar Italië had moeten kosten, of er dus sprake was van een grote uitgave voor de sectie betaald voetbal. „Met de financiën bemoei ik mij niet. Dat is ook nooit noodzakelijk geweest. Wanneer ik een budget zou hebben voor het bezoeken van wedstrijden om mij van bepaalde dingen op de hoogte te kunnen stellen, dan zou ik zelf kunnen beslissen waar ik heen ga en niet afhankelijk zijn van een beslissing van Zeist over centen."

Wimbledon sloot met batig saldo van ruim zeven miljoen gulden

LONDEN — Het Wimbledontoernooi van dit jaar heeft een winst opgeleverd van ruim zeven miljoen gulden ondanks het feit dat het weer vaak spelbreker was en er ook nog een staking van het spoorweg-personeel was.

De kampioenschappen, de natste in de geschiedenis van het eerbiedwaardige toernooi, leverden een winst van 1.530.585 pond sterling op. Die winst was 43 procent groter dan in 1981. Sir Brian Burnett, de voorzitter van het organisatiecomité, verklaarde maandag in Londen: „Wij zijn uitermate blij dat wij een winst hebben kunnen boeken van boven de 1,5 miljoen pond, te meer daar wij 42.000 toeschouwers minder hadden dan vorig jaar."

De forse winststijging is te danken aan hogere toegangsprijzen en het feit dat er door de regen een dag extra moest worden gespeeld. Sir Brian Burnett verwacht dat in 1983 een nog hogere winst wordt gemaakt. Hij kondigde ook een verhoging van de toegangsprijzen aan voor 1983. Volgens de voorzitter van het organisatiecomité is die verhoging noodzakelijk door het grotere bedrag aan prijzengeld, dat bij de dames moet worden uitgekeerd. Voor het hoofdtoernooi zullen komend jaar 128 in plaats van de tot nu toe gebruikelijke 96 speelsters worden toegelaten.

HASKOVO — GEWICHTHEFFEN — De Bulgaren Stefan Topurov en Alexander Vurbanov zijn maandag in Haskovo Europees kampioen gewichtheffen geworden bij de junioren. Topurov bracht in de klasse tot 60 kilogram een totaal van 292,5 kilogram (127,5 plus 165) omhoog en Vurbanov zegevierde in de klasse tot 67,5 kilogram met een totaal van 340 kilogram (150 plus 190).

Haarlem wil stunten in tweede wedstrijd tegen Spartak Moskou

HAARLEM — Haarlemtrainer Hans van Doorneveld wil woensdagavond met zijn ploeg stunten in de tweede wedstrijd tegen Spartak Moskou uit de tweede ronde van het UEFA-Bekertoernooi. De coach is er heilig van overtuigd, dat zijn spelers de capaciteiten bezitten de veertien dagen geleden in Moskou opgelopen achterstand van 0-2 te nivelleren. "Wij zijn niet kansloos. Beslist niet", riep Van Doorneveld maandagmiddag op de persconferentie vol bravoure uit.

De trainer wil woensdagavond de vermoedelijk volle bak (18.000 toeschouwers) spektakel bieden. "Met zoveel toeschouwers moeten we natuurlijk aan klantenbinding doen. Ze mogen echter niet verwachten dat we als dwazen op het doel van Spartak zullen afstormen. Dan steken we ons hoofd in de strop en spelen we precies in de kaart van Spartak. We zullen ze aanpakken, zoals we zaterdagavond Roda JC verslagen hebben. Proberen de tegenstander in het eerste kwartier door een goede organisatie onder druk te zetten en te houden. En hopen op een vroege openingstreffer". Hoewel Van Doorneveld een en al optimisme uitstraalt, heeft hij zijn gevoel voor de realiteit niet uit het oog verloren. "Het wordt heel moeilijk. Een doelpunt van Spartak in Haarlem en we liggen eruit. Dat beseffen we allemaal, maar als het publiek als twaalfde man wil fungeren, redden we het. Dan valt de beslissing op de stip via strafschoppen".

WK-schieten in Caracas

CARACAS — SCHIETEN — De Zwitser Ragner Skanaker is maandag in Caracas wereldkampioen vrij pistool (50 m.) geworden. Hij kwam tot een totaal van 568 punten. De tweede en derde plaats gingen naar de Sovjet-Unie. Alexander Melentev won het zilver met 567 en zijn landgenoot Alexander Egrisjin kreeg het brons met 563 punten. Het landenklassement vrij pistool (50 m.) werd met 2248 punten gewonnen door de Sovjet-Unie voor de Verenigde Staten (2209) en China (2207).

BORDEAUX — RUGBY — Voor het toernooi om de FIRA-beker heeft de rugbyploeg van de Sovjet-Unie maandag in Bordeaux met 12–6 gewonnen van Frankrijk A. Bij de rust was de stand 9–0 in het voordeel van de Russen.

Stadler best verdiende prof golfer in 1982

NEW YORK — GOLF — De Amerikaan Craig Stadler is in 1982 de best verdienende prof golfer geworden. Stadler verdiende dit jaar een bedrag van 446.462 dollar (ruim 1,3 miljoen gulden). Ray Floyd (VS) kwam tot een winsom van 386.809 dollar (ruim één miljoen gulden). De tien best betaalde profs kwamen allen uit de Verenigde Staten.

Hoogterecord

SCHIPHOL — Tijdens een Himalaya-expeditie heeft de 27-jarige juriste Frederieke Bloemers uit Den Haag een nieuw Nederlands dames hoogterecord geboekt bij de beklimming van de berg Putha Hiunchuli in het Himalayagebergte. Hoewel zij de top door slechte weersomstandigheden niet bereikte en op enkele tientallen meters moest afhaken, klom zij toch 7200 meter, ongeveer 370 meter hoger dan het oude record, dat op naam stond van Margreet Hogeweg. Tweede in Nederland is nu Sylvia van Rietschoten.

PRAAG — VOETBAL — De Tsjechoslowaakse voetbalinternationaal Jan Berger blijkt veertien dagen geleden in voorlopige hechtenis te zijn genomen na een vechtpartij na een maaltijd in een restaurant, waar de wijn nogal rijkelijk had gevloeid. Berger had enkele politie-agenten geslagen, die de orde kwamen herstellen, vervolgens weigerde hij een bloedproef te ondergaan. Berger loopt het risico van twee jaar gevangenisstraf.

AZ-speler Hovenkamp wil weg naar Italie

MILAAN — Hugo Hovenkamp heeft maandag in Milaan bekend gemaakt het volgende seizoen niet meer voor AZ'67 uit te willen komen. De teleurstelling over de leegloop bij de Alkmaarse club heeft Hovenkamp dat besluit doen nemen. "Ik heb aan het eind van het seizoen een vrije transfer. Daar wil ik kost wat kost gebruik van maken", meldde de 32-jarige Libero van de Nederlandse vertegenwoordiger in het Europa-cuptoernooi voor Bekerwinnaars. Hovenkamp heeft daarbij zijn blik gericht op Italie en speelt woensdag in het Meazza-stadion tegen Inter een sollicitatiewedstrijd. "Twee jaar geleden was ik al bijna vertrokken naar Italie, ik was toen bij Napoli tweede keus achter Krol. Dat ging op het laatste moment niet door. Jammer, zeg ik achteraf". Spelersmakelaar Appolonius Konijnenburg, bemiddelaar bij de transfers van onder andere Krol en Peters, ziet voor Hovenkamp mogelijkheden op de Italiaanse markt. "Hovenkamp is een naam en enkele Italiaanse clubs hebben gebrek aan een goede laatste man", aldus taxeerde de in Italie wonende Nederlander de toekomstmogelijkheden van Hovenkamp.

Buiten de leegloop in de afgelopen zomerstop ("in plaats van de beloofde twee gingen er vijf man weg") heeft Hovenkamp ook zijn bedenkingen over de toekomst van het betaalde voetbal in Alkmaar. "Aan het eind van het seizoen lopen tien contracten af, Jonker stopt, Treytel gaat weg en in 1985, de eindtermijn van drie jaar bezinning bij AZ, staan nog belangrijkere dingen te gebeuren. Het contract van AZ met de gemeente, voor borgstelling van betaald voetbal in Alkmaar, loopt dan af. Klaas Molenaar trekt zich dan terug uit de Wastora-Holding. Voor mij passen dergelijke gebeurtenissen in het plaatje, dat ik deze zomer van de toekomst bij AZ heb gekregen. Mijn rood-witte hartje is zwart geworden".

KORTENBERG — Cees van de Wereld (Ned.) is maandag bij een internationale wielerveldrit in Kortenberg (België) als tweede geëindigd achter de Westduitser Thaler. Wil Brouwers (Ned.) bezette de derde plaats.

Najaarsmarathon bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD — Afgelopen zaterdag om 09.00 uur 's morgens startte de bekende najaarsmarathon van Asiento met 56 deelnemers voor drie sessions van 28 spellen elk. De eerste session werd royaal gewonnen door het bekende duo Schouten-Sheeser met 61,26%, in de tweede session was de zegekar voor de heren Vos-Beerman met 59,07% en de derde session met de heren Brown-Moenir-Alam met 66,62%.

Totale ranglijst over de drie sessions: 1.heren Moenir-Alam-Brown 58,97%; 2.heren Vos-Beerman 56,87%; 3.heren Serphos-Prinsen 56,23%; 4.heren Best-Palm 54,99%; 5.dames Sheeser-Schouten 54,62%; 6.mevrouw Bongers-heer Berend 54,40%; 7.echtpaar Roger 54,17%; 8.heren V.d. Brink-De Vries 53,57%; 9.heren Van Meyeren-Boutmij 52,98%; 10/11.dames Wosikowski-Deelstra/heren Mercera-Bok 52,79%; 12/13.mevrouw Van de Ende-heer Dankelman/mevrouw Van Krimpen-heer Van de Pol 51,10%; 14.dames Valakenberg-Van Meyeren 50,46%; 15.echtpaar Meyer 50,41%; 16.dames Geenen-Bergsma 50,14%. De overige paren scoorden onder de 50%.

De prijsuitreiking vond plaats om half twee en men kon terugzien op een geslaagde en sportieve marathon van 17 uur totaal. Gelukkig hield de koffie en de uitstekende keuken van restaurant Rust en Burgh de mensen op de been en is het wachten geblazen op de volgende marathon wat wellicht een echte nachtmarathon zal worden.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

RENAULT FUEGO, 1 jaar oud, 18.000 km, fl.13.500,–, tel.: 23688.

BUITENKANS: CHEVY Van 10 1974, in hernieuwde staat, tegen aantrekkelijke prijs; Peugeot Stationwagon 204, tel.: 613474, Architectenweg 34.

VOLKSWAGEN GOLF, diesel, 1979, zeer goed en zeer zuinig. Te bevragen: P.W.Kwantes, Bramendiweg 141, tel.: werk 614444.

ZAALSET, beige i.z.g.s. fl.500,– Kaya Muizenberg 119 na 6 uur.

2 FIETSEN (1 racefiets en 1 Chopper) i.z.g.s., tel.: 81727.

VOLAUT. WASMACHINE General Electric z.g.a.n., fl.400,–, tel.. 673271.

MAZDA 808, bouwjaar 1975, Mahoema 138, tel.. 81156.

PORCH SALE: ijskast kinderstoel; kinderbed; houten kinderbox; naaimachine fietsen; kasten; planten; lampen; stoelen; bankstel etc.; Simca Horizon GLS, za; en zo. 6/7 nov. 9.00-14.00 uur, Wilhelminalaan 15, Emmastad.

RADIO CONTROL 2 Kanalen, merk Graupner, fl.150,–, tel.: 75051.

SCHEEPSMOTOR MERCEDES-BENZ OM 615, 60 HP, 4 cylinder, tel.: 23102/24028/82961.

RENAULT 4F6, bj. 1979, tel.: 23107/24028/82961 financiering mogelijk.

MAZDA 929, full equipped '82; Sansui stereoset; Sharp radio-cassette, tel.: 79295.

WINDSURFER, tel.: 673504.

TOYOTA COROLLA Sedan 1978, tel.: 674515 na 5 uur.

CANON CAMERA AE 1-1.4 fl.600,–; Canon lens 35 mm 3.5 fl.75,–; Vivitar flash model 365 w/battery pack fl.400,–, tel.: 70602.

LADA NIVA 2121 '80, tel.: 78654.

SIMCA BWJR. 1974 fl.1.700,–. Kaya Stila 57, tel.: 55086.

PONTIAC SUNBIRD uit '79, pittige auto, in goede staat, kleur wit, bel na 17.00 uur tel.: 81523

MALIBU CLASSIC 1979, airco, V-8, power-steering, power-brakes, 4-doors, Radial tires, radio, tel.: 671229.

3 SCHUIFRAMEN, tel.: 674486 despues di 3'or di atardi.

ASSORTED COLOMBIAN tables; chairs; modern dining-set; wool carpet; fish tank; antique bar, other items, Fri & Sat Parera, tel.: 54245.

MOOIE ZWARTE bontjas, maat 40-42 met bontmuts, samen fl.550,–; tennisrackets grip 4 1/2 vanaf fl.35,–, Van Goghstraat 8, Jongbloed.

ANTIEK !!! WASKOM met kan fl.250,–; waterreservoir fl.175,–; wandtelefoon fl.235,–; schilderij fl.95,–; wandolielamp met spiegel fl.250,–; koperen kan fl.65,–; wandlantaarn fl.75,–; wandbord fl.55,–; trompet fl.85,–, Van Goghstraat 8, Jongbloed.

2 ARMSTOELEN, 4 zitsbank fl.500,–, tel.: 76683.

THUNDERBIRD 1978, full equipped, airco, power-steering, power-brakes, power-chair, AM/FM Panasonic stereo cassette-recorder, tel.: 612181/34267.

WEGENS vertrek; kompl. inboedel i.z.g.s, prijs fl.15.000,-, Rooseveltweg 513;

WOONHUIS: Adjudantenweg, 3 slaapkamers, erfpachtsgrond, prijs fl.98.500,–. Inf.: Cybelstraat 3A (zijweg Saturnusstraat).

KAS DI tabla na Timorweg 6. INf.: Cybelstraat 3A (zijweg Saturnusstraat).

TOYOTA STARLET (bwjr. 1979) i.z.g.s., vr.pr fl.5.500,–. Inl.: tel.: 77029 13.00-15.00/ 20.00-22.00 uur.

ZELBO WANDMEUBEL fl. 1.000,–; kast; toilettafel + éénpersoonsbed + matras fl. 400,–, tel.: 24354.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

TER OVERNAME gevr.: 2 kaartjes balletvoorstelling in CPA morgenavond, tel.: 614064.

MAHONIE HOUTEN bureau, tel.: 76193 tijdens kantooruren.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

OP BONAIRE! Huis aan het water met eigen strand en pier aan baai van Kralendijk, voor recreatie of enkele maanden, airco slaapkamers, volledige keuken, beddegoed, wasmachine, handdoeken enz., tel.: Bonaire [illegible] Curaçao 671229.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

OPPASHUIS, PERIODE half december tot eind januari, Firma Thomassen & Drijver, Blik-emballage-fabriek, tel.: 76193 tijdens kantooruren.

EEN ONGEMEUBILEERD huis in een rustige buurt. Aanb.: Hotel Las Palmas, tel.: 22500, huisje 78.

HUIS TE huur gevraagd voor een periode van 3 jaar, prijs tot ca. fl.1.000,–, W.Oomen, arts, tel.: 25200, villa 35.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

WANTED MAID for 2 or 3 mornings a week, Hispañolaweg 18, tel.: 84882.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

EENPERS.-BED MET matras; 20-delig grote Winkler Prins encyclopedie z.g.a.n., tel.: 22095.

WEGENS VERTREK: Toyota Cressida GL 1982, tel.: 25981 na 6 uur.

1 BABYBED & COMMODE & eetstoel fl.200,–; 1 juniorbed fl.200,–, Pos Chiquito 3, tel.: 23334/47150.

OLDSMOBILE OMEGA 1979, power-steering, disc-brakes, airco, AM/FM, cassette, Mirto, tel.: 25256/24715.

1 EVINRUDE OUTBOARD motor 55 HP z.g.a.n.; 1 Johnson outboard motor 55 HP, defect, prijs fl.2.800'- voor Evinrude en Johnson gratis, Sividivi 24.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

TOYOTA/DATSUN'S, bouwjaar na '78, Mirto, tel.: 25256/ 24714.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

WOONHUIS TE Janana San Barbola 14 met drie slaapkamers, twee badkamers, achterporch met ijskast, stove, oven, wasmachine fl.1.500,– per maand. Bel Irene 28787 tijdens kantooruren.

APARTAMENTO, Paraguaystraat 5.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

GEVRAAGD OPPASHUIS nov/dec., C.Hamper, tel.: 24300 ext. 160.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

UN CRIA pa traha na cas, jama tel.: 23972 of pasa na Paradera 3A.

LANDSRADIO

Op 3 november a.s. zal het mogelijk zijn automatisch internationaal te bellen tussen de Nederlandse Antillen en Canada.

Landnummer voor Canada is 1.

VOORBEELD:

Abonneenummer 1234567, in Manitoba Canada.
Toegangscode internationaal 00
Landnummer Canada 1
Netnummer (Area Code) Manitoba 204
Wordt bereikt door achtereenvolgend te kiezen:
00 1 204 1234567

Netnummers (Area Code Canada).

Alberta	403
British Columbia	604
Manitoba	204
New Brunswick	506
Newfoundland	709
Northwest Territories (Dist. of Mackenzie) (Temp.)	403
Nova Scotia	902
Ontario	416, 519, 613, 705, 807
Prince Edward Island	902
Quebec	418, 514, 819
Saskatchewan	306
Yukon (Temp.)	403

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

In het kader van de Fiscaal-Juridische samenwerking van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid en de vakgroep Belastingrechtelijke vakken van de R.U. Leiden wordt een lezing gehouden door

MR. H. MOBACH

over:

Nieuwe ontwikkelingen in de jurisprudentie van de Hoge Raad: de richtige heffingsarresten.

op woensdag 3 november 1982.
Plaats: Aula van de Universiteit
Jan Noorduynweg 111.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat degenen, die in aanmerking wensen te komen voor een studiebeurs, studielening of slechts reis- en uitrustingskosten voor opleidingen zowel in het buitenland als lokaal voor het jaar 1983 voor 5 november 1982 een verzoek hiertoe aan het Bestuurscollege moeten richten.
Bij toekenning zal aan de volgende studierichtingen speciale aandacht worden besteed:

	Toelatingseisen:
I. Leraar bij het VWO/HAVO (1e graads)	
Nederlandse taal en letterkunde	
Duitse taal en letterkunde	
Franse taal en letterkunde	VWO of gelijkwaardig
Wis- en Natuurkunde	
Scheikunde	
Economie (I en II)	
Handelswetenschappen	
Tekenen	HAVO
II. H.T.S.-opleiding in Nederland (in zeer beperkte gevallen)	
Landmeetkunde	VWO/HAVO (W. N.) M.T.S.-diploma met het z.g. H.B.O. eindexamenpakket;
III. Overige opleidingen:	
Logo-/Akoepedist(e)	HAVO (W); Gymnasium; VWO [illegible] akte volledig bevoegd onderwij[illegible]
Hogere Zeevaartschool H.T.S. structuur (Stuurman, Loods)	HAVO (W., N.)/ M.T.S.
Bibliotheek- en Documentatieschool	HAVO
Financieel Bestuursambtenaar	HAVO
Accountancy (H.E.A.O.)	HAVO (Wiskunde of economie [illegible] handelswetenschappen)
Optometrie	VWO/HAVO
Beroepskeuze adviseur (ze)	VWO/HAVO
Amanuensis	MAVO-4 (W., N.-I) /L.T.S.-T
Sportleider (ster)	MAVO-4

IV. Studiebeurzen worden ook toegekend voor studie in de Nederlandse Antillen aan een W.O., H.B.O.- en M.B.O.-instituut.
V. Studieleningen voor andere richtingen kunnen ook worden aangevraagd.

Inlichtingen omtrent deze beurzen, leningen of reis- en uitrustingskosten en formulieren (in tweevoud) voor bovenvermeld verzoeken, kunnen bij de Dienst Onderwijs en Kultuur, Schouwburgweg, kamer 4 [illegible] worden verkregen.
Verzoeken, die na 5 november 1982 worden ontvangen zullen niet meer in behandeling worden genomen.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
De Gezaghebber, De Secretaris.

JPF JPF JPF

REMINDER — REMINDER

ONZE GROTE WANDELMARS, B.B.Q. EN FOLKLORISTISCHE SHOW

op zaterdag 6 november.

Start en finish - Club J.P.F.
Kaarten: Volwassenen f. 15,–
Kinderen f. 10,–

Verkrijgbaar tot donderdag bij bestuursleden en [illegible] Club J.P.F.

— Zondag 7 november 6.30 uur - 8.00 uur n.m. Happy Hour.
— Zaterdag 20 november. Grandioze poppenbazaar.

HOUDT U DEZE DAGEN VRIJ EN DOE MEE!

WORLD IN A NUTSHEL

NEW YORK — The stock market has showed little movement at midday Monday as investors pondered the upcoming Congressional elections and the Federal Reserve's policies. Trading was slow.

The Dow Jones industrial average, down more than four points at the outset after tacking on 0.73 point Friday, was ahead 0.65 to 992.37 at noon EST. The closely watched average plunged 39.74 points overall last week, the worst setback since it dropped 42.58 points the week ended March 7,1980.

The price of an average New York stock exchange share was up one cent. Declines led advances 682-650 among the 1,779 issues crossing the NYSE tape.

Big board volume at the two-hour mark amounted to about 27,660,000 shares, down from the 31,640,000 traded during the same period Friday.

Analysts said many investors were staying out of action because of the uncertainties surrounding Tuesday's mid-term Congressional elections in which Democrats are expected to pick up House seats.

Some analysts said if the Republicans lose so badly in Tuesday's balloting that president Reagan's programs appear in trouble, there could be some selling.

Historically, the market actually has made nice gains in the post-election period long term, regardless of the elections' outcome, according to a standard "Poor's outlook study".

CAIRO — Egypt has formally complained to Israel about the opening of an Israeli hotel on Taba beach, a small section of the Sinai desert seashore. Egypt claims as its own. Israel withdrew from the rest of the Sinai peninsula last April.

LONDON — Hundreds of police patrolled the largely black suburb of Brixton after a night of battles between police and rioters who threw petrol bombs and set buildings on fire.

JEDDAH, SAUDI ARABIA — Brazil Monday expressed support for a unified Arab peace plan for establishing an independant Palestinian state in the occupied West Bank and Gaza Strip, the state-run Saudi press agency SPA reported. The agency said the South American country renewed its condemnation of Israel's invasion of Lebanon.

BEIRUT — A car packed with explosives blew up 30 yards from a US Marine beachhead in Beirut Monday, wounding one of the 50 marines in the area.

MANAGUA — The Soviet Ambassador to Nicaragua said yesterday his country would strengthen economic ties with Nicaragua and install two earth-based satellite communication systems in the capital. Mr Guerman Shliapnikov told reporters the systems would be for all types of communication, including telephone, radio and television. He did not say when they would be installed. The Ambassador said that in the three years since the Sandinists overthrew the late rightist Dictator Anastasio Somoza, Moscow had donated 30 million dollars and lent 150 million dollars to Nicaragua.

MEXICO CITY — Mexicana Airlines, Latin America's biggest carrier, was grounded when its 7,000 airport workers went on strike for a 50 per cent pay rise.

AVILA, SPAIN — Pope John Paul, on his 10-day tour of Spain, travelled across the Castilian plateau in the heart of the country, honouring the spiritual leaders who have inspired Spain's catholic past.

WASHINGTON — Americans today vote in elections certain to deny President Reagan working control of the House of Representatives but only final results will show if they have signalled a revolt against "Reaganomics". Unemployment, now at a depression-style 10.1 per cent and rising, has been the overriding issue in the 1982 campaign for all 435 House seats, 33 Senate seats and 36 State governorships. But even with Mr Reagan's Republican Party on the defensive as he appealed to the country "to stay the course", special White House pollster Richard Wirthlin said yesterday he had detected no last-minute surge towards the Democrats. That surge may have peaked last week when polls showed a shift to the Democrats and the party which lost the presidency in 1980 began to dream of an unassailable majority in the House and regaining control of the Senate. But almost all pollsters and political experts agreed today the Democrats would gain only between 18 and 25 seats in the House and the Republicans would retain control of the Senate, although by a reduced majority.

PARAMARIBO — One of Surinam's largest labour organisations goes on strike today in an effort to force the military-backed government to resign and hold general elections, labour sources said. The 15,000-strong Moedersbond (Mother Union) disrupted life in this former Dutch colony last week with a series of stoppages which left parts of Surinam without water or electricity and closed the banks. Yesterday, it was the turn of bus drivers. Labour sources said the union, which represents workers in many economic sectors, planned to bring the country to a standstill today. Two years ago, left-wing military officers seized power in Surinam and they have since resisted calls for general elections, Lieutenant-colonel Desi Bouterse, the army strongman, told trade union representatives yesterday the government would not rush into holding general elections.

BEIRUT — Iraq said today it had repulsed an attack launched by Iran last night in a border area west of the Iranian city of Dezful. A military spokesman quoted by the official Iraqi news agency (INA) said the Iranians had been attacking Iraq's fourth army last night and this morning in the Misan region of the Gulf war front's southern sector "in a desperate attempt to penetrate Iraqi international borders". The spokesman said the attack was a complete failure and Iraqi forces had smashed the Iranians. The battle was continuing, he added. Iran said its forces in a new offensive have won back important oil wells on Iranian territory. A military communiqué said Iran had taken a 50-kilometre strech of land west of the Iranian town of Ein-E-Khosh, about 75 km of Dezful.

BEIRUT — Iraq yesterday announced a new boundary line to the naval exclusion zone it declared at the head of the Gulf in August, moving the line slightly eastwards. A military spokesman quoted by the official Iraqi news agency (INA) repeated a warning to ship owners to stay out of the exclusion zone. The boundary line now extends from a point about 30 nautical miles due east of Kuwait City, curving southeast to the centre of the Gulf and then eastwards to just off the Iranian shore south of the port of Bushire.

VIENNA — Two senior Romanian Ministers lost their posts in the second government reshuffle within a month following a meeting of the political executive committee of the communist party yesterday, the official news agency Agerpres reported. Mr Emilian Dobrescu, chairman of the state planning committee, responsible for drawing up overall economics targets, was released from his post for health reasons and replaced by Mr Stefan Birlea, the agency said. One of four Deputy Prime Ministers, mr Gheorge Stoica, was also replaced, the agency added. It gave no reason for his move. Mr Ion Nicolae, State Secretary at the Foreign Trade Ministry, and Mr Ioan Totu were named Deputy Prime Ministers.

NEW YORK — Prices, rebounding from a rocky opening, closed higher Monday in moderate trading of New York stock exchange issues in a pre-election rally.

The Dow Jones industrial average, down more than 4 points at the outset after tacking on 0.73 point Friday, was ahead 13.98 to 1,005.70 shortly before the NYSE closed. The closely watched average plunged 39.74 points overall last week, the worst setback since it dropped 42.58 points the week ended March 7, 1980.

Advances led declines by a 2-1 margin among the 1,900 issues crossing the New York stock exchange tape.

NYSE turnover amounted to about 73,400,000 shares compared with 74,830,000 traded Friday.

Prices were higher in moderate trading of American stock exchange issues.

BEIRUT — Lebanon has asked the World Bank for a 500 million dollar loan over two or three years to help repair war damage, the head of the country's council for development and reconstruction said today. Mohamed Attalah told Reuters in an interview that the request was made during President Amin Gemayel's recent trip to the US.

MOSCOW — The Soviets news agency Tass said the Spanish socialists's election victory had inflicted a crushing defeat on extreme right-wing forces in Spain. Reporting from Madrid, Tass said the election returns were "evidence of the utter failure of the ultra right-wing forces". It gave a party-by-party breakdown of the results, adding: "None of the fascist-type organisations have succeeded in securing seats for themselves in the Cortés (parliament)".

TOKYO — Japan grounded its 130 F-4 Phantom fighter aircraft, for inspection after crashes in the past three weeks, the Defence Ministry said. The first Phantom crashed in the Sea of Japan on October 13, killing both crewmen. The second crashed into the Pacific off central Japan yesterday. One crew member was killed and the other is missing. Most of Japan's Phantoms were built in Japan under a licensing agreement with the US manufactures.

CAIRO — Ismat Sadat, 57, brother of the late President Anwar Sadat, has been jailed pending trial on charges of mastermining a spectacular series of business swindles, the Egyptian prosecutor general's office said.

"Up bedtimes..... and so to bed"

AFTER REREADING "The Diary of Samuel Pepys", which the fascinating Londoner kept from 1660 to 1669, I began to wonder how the modern American counterpart of that observant, licentious, clever, scholarly, talented, curious man would record a couple of days in our odd era:

Oct. 3: Up betimes, and with much pain, which is most likely due to the consumption last night of a full bottle or more of Rhenish wine. It may also be that my unease is augmented by vague memories of my behavior with Mrs. Wells, with whom, below the terrace., I did engage in certain activities for which I am now somewhat remorseful. This while the other guests remained in the salon, watching the one-hour season premier of "T.J. Hooker", a fictional policeman, and the two-hour season premiere of "The Love Boat".

Even given my remorse, I do find it ironic that Mrs. Wells and I should have had such a splendid time below whilst the others above us preferred to sit and watch the antics of actors on a small screen.

There are occasions upon which I, too, enjoy looking at television. The greatest of these occasions is on this, the Lord's day, when I do aggrieve my dear wife by watching professional football contests from noon until night. But I was sorely vexed today on recalling that the players are on strike.

My mood was already darkened by the wine's revenge on my head, eyes, and stomach, and as the afternoon wore on I was nearly overcome by dejection. My wife asked whether I could not use the time (I commonly watch football from early afternoon until well after sundown) to accomplish certain tasks. She went so far as to lead me to a closet, the shelves of which are almost entirely filled with malfunctioning appliances.

I did, in a desultory way, work on some of those broken objects, but none of them was any better for it, nor was I.

Methought that my wife was trying to make a bad time worse. It was as though she had maintained a list, for use at just such a moment as this, of all the work I had at one time or another promised to perform. As a consequence, I am afraid that I became increasingly acerb.

Suddenly, at the end of an indifferent dinner, my wife began to berate me, saying that it would please her mightily if the football was resumed that instant. I asked her why, since she had heretofore heaped such scorn on the sport and my attachment to it, and she said that my earlier passivity was preferable to my present petulance, my inaction to my irritability, and so forth, until I announced that I was feeling unwell and would retire.

Oct. 4: Up early after a troubled night. The most tiring of many dreams found me at one juncture playing quarterback for the Green Bay Packers against the New England Patriots, but I was sorely embarrassed to discover that I was wearing not one stitch of clothing! The only faces I could discern among the multitude of onlookers were those of my wife and Mrs. Wells, who were exchanging heated words.

I meditated briefly, as I often have before, as to why one's brain would cause such torment in the night when one's body and spirit are so much in need of rest. Why should our own minds turn on us with such ferocity, creating such dreadful dreams?

On my way to the office I recalled with dismay that Monday night football had also been cancelled by the strike. Mondays provide little enough in the way of satisfactions, especially now in the autumn when the menace of winter is borne to us by cold winds. I dare say that many millions of souls, like me, are sustained through the week's first workday by the prospect of an evening watching football.

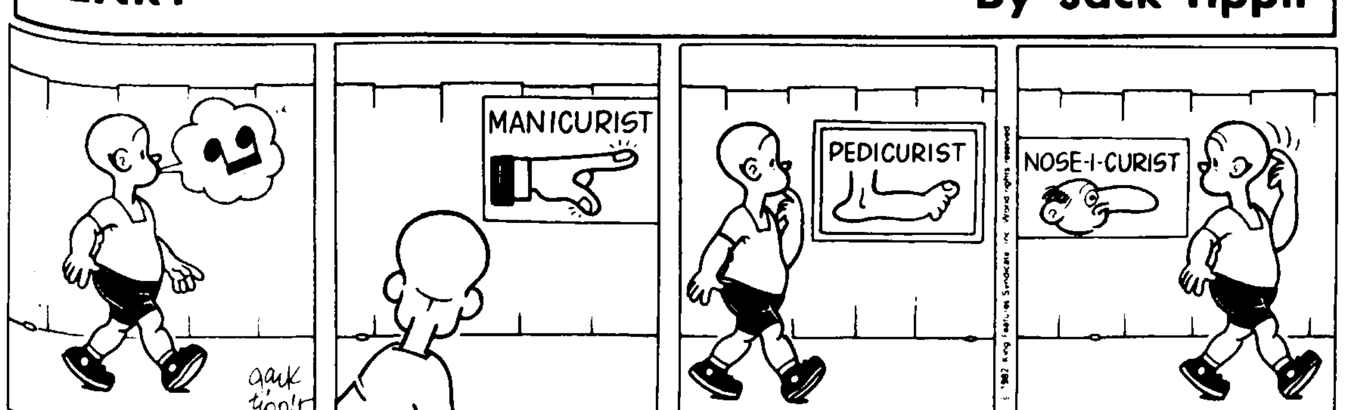
At dinner I told my wife about a dispute that day with Mr. Bunkers, the head of our office, over the policy of Bunkers & Sons to give large sums of money to political candidates who are one, two, and sometimes three or four centuries behind the times. And she did again berate me, this time for saying things to Mr. Bunkers that, if not actually perilous to my envoy, were at least likely to slow my advancement in it.

Food only passable. Together my wife and I watched on the television three or four programs of humorous intent. I was able to discern the intent by way of the laughter dubbed into the performances with irksome regularity. And so to bed.

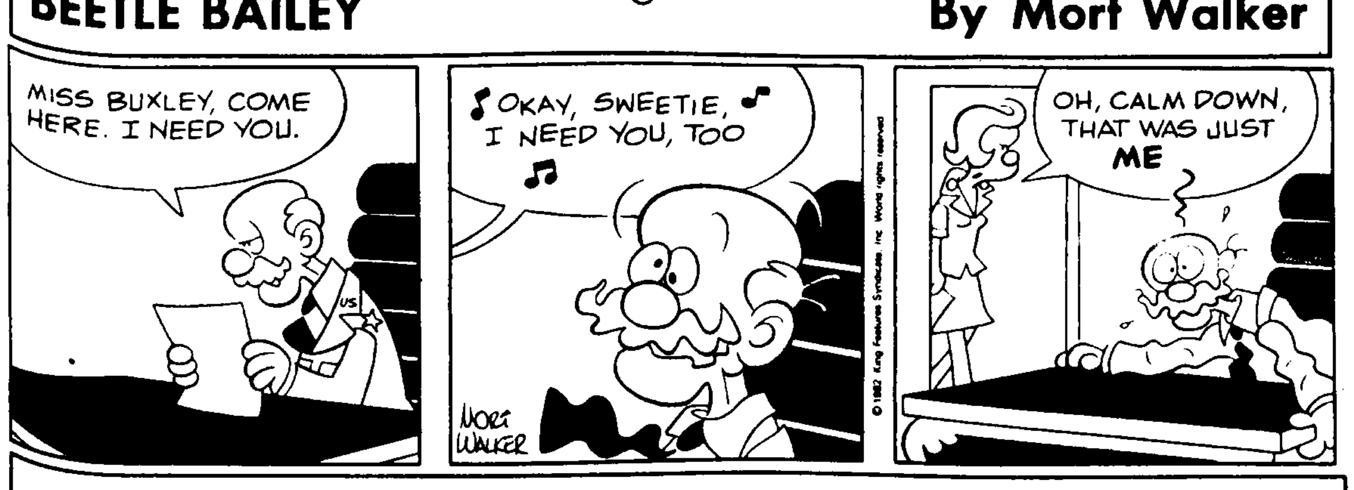
ROBERT YOAKUM

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit



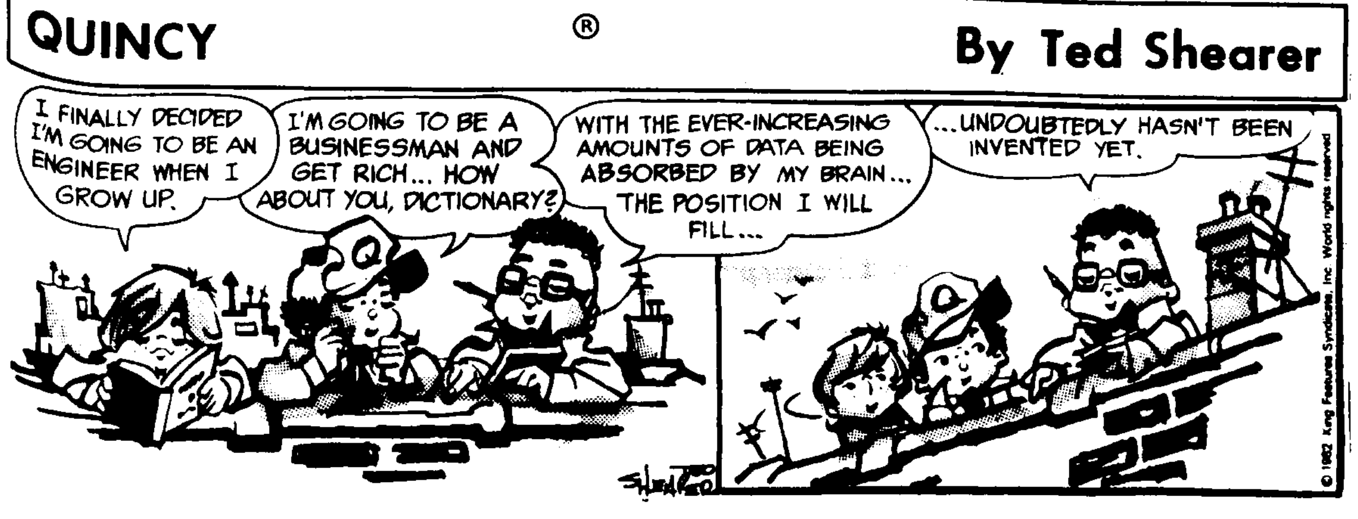
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



Jim Henson's™ MUPPETS



QUINCY ® By Ted Shearer



U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	59 7/8 + 5/8	I.B.M.	81 1/2 + 1 3/4
ASA Ltd.	54 3/4 + 1 7/8	I.T.T.	30 5/8 + 1/2
Atl.Richf.	43 3/8 - 3/8	K.L.M.	33 + 3/8
Bally	26 5/8 + 3/8	Merck	80 1/4 - 1/4
Burroughs	46 5/8 + 2	Motorola	85 3/8 + 1 7/8
Comsat	83 1/4 + 2 3/4	N.C.R.	82 3/4 + 3/4
Coca Cola	45 + 1 1/4	Pepsico	42 1/2 - 1/4
Disney	66 1/2 + 1/2	Pfizer	70 5/8 - 3/8
Dome Mines	11 + 7/8	Royal Dutch	34 1/8 + 3/8
Dupont	39 3/8 + 5/8	Schlumberger	39 3/8 + 5/8
East.Kodak	89 3/8 + 2	Shell Oil	38 - 1/4
Exxon	30 + 1/2	Syntex	55 3/4 - 1/2
Ford	32 + 1/8	Union Pac.	45 1/4 + 1/8
Genl.Dynamics	32 1/4 - 1/2	U.S. Steel	18 5/8 - 1/4
Genl.El.	87 7/8 + 2	West.El.	37 1/4 + 7/8
Genl.Motors	56 7/8 + 1/8	Xerox	37 7/8 + 1/8
Dow Jones	1005,70 + 13,98	Gold	429,40 + 9,70
Six months tsy bills	8,87%	Silver	10,52 + 0,51

AMSTERDAM

A.B.N.	257,00	Philips	28,40
Akzo	27,00	Robeco	235,30
Heineken	78,50	Rolinco	227,50
Kon.Olie	93,00	Unilever	191,30

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.44	1.46	1.48
PND STERLING	2.945	3.00	3.06
NED GLD	63.92	64.64	65.44
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	80.99	81.71	82.51
FR FRANCS	23.64	24.74	25.44
DUITSE MARK	69.53	70.25	71.05
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	0.90	1.20	1.26